



X 1000

MANUEL DU PROPRIETAIRE

1. IMPORTANTES CONSIGNES DE SECURITE

Vous pourrez utiliser votre SSV et en profiter pleinement pendant de nombreuses années à condition que vous preniez vos responsabilités en matière de sécurité et que vous ayez conscience des difficultés que vous pouvez rencontrer en conduisant.

Il existe bien des moyens de se protéger en conduisant. Vous trouverez un grand nombre de recommandations utiles dans ce manuel. Vous trouverez ci-dessous un certain nombre de celles que nous considérons comme plus importantes.

Lire attentivement ce manuel ainsi que toutes les étiquettes apposées sur le véhicule et respecter les marches à suivre écrites.

> Ce véhicule est destiné au transport du conducteur et d'un passager. Ne jamais transporter plus d'un passager.

> Un SSV n'est pas un jouet et peut s'avérer délicat à piloter.

> Respectez strictement l'âge minimum (16 ans)

> Ne jamais transporter de passager dont la taille ne lui permet pas de se tenir fermement.

> Prendre garde aux autres véhicules lors de la conduite sur une voie publique non revêtue.

> S'assurer de bien connaître la loi et les règlements du pays avant d'emprunter une voie publique non revêtue.

> C'est un fait indiscutable : les casques réduisent de façon significative le nombre et la gravité des blessures à la tête. Portez toujours un casque homologué. Nous vous recommandons également de porter une protection pour les yeux, des bottes, des gants et autres vêtements de protection.

> Ne jamais rouler à des vitesses dépassant les limites imposées par les conditions du terrain et sa propre expérience. Toujours conduire à une vitesse adaptée au terrain, à la visibilité, aux conditions de fonctionnement, ainsi qu'à son expérience.

> Ne jamais tenter d'effectuer des sauts ou autres acrobaties.

> Toujours inspecter le véhicule avant chaque utilisation pour s'assurer de son bon état de marche. Toujours respecter les intervalles et procédés d'inspection et d'entretien décrits dans ce manuel.

> Toujours conduire en tenant le volant à l'aide des deux mains.

> Ne jamais serrer les doigts autour du volant. Cette consigne est particulièrement importante lors de la conduite sur terrains accidentés. En effet, les roues avant réagissent au terrain en tournant vers la gauche et la droite, et ces mouvements se ressentent dans le volant. Une secousse brutale pourrait violemment heurter, voire entraîner des blessures aux doigts.

> Ne jamais effectuer des virages à grande vitesse. S'exercer à prendre les virages à vitesse réduite avant de passer à des vitesses plus élevées. Ne pas effectuer des virages dans les pentes raides.

> Ne pas conduire le véhicule sur des pentes trop raides ou trop difficiles pour ses capacités. Dans la mesure du possible, gravir et descendre les pentes tout droit. Angle d'inclinaison maximum : 15 degrés.

- > Ne jamais conduire sur les collines glissantes ou qui ne permettent pas une bonne vision à distance. Ne jamais passer rapidement le sommet d'une colline si l'on ne peut distinguer l'autre flanc.
- > Toujours suivre la technique recommandée lors du gravissement de pentes. Si le véhicule perd son élan et ne peut gravir plus loin, engager la marche arrière et redescendre la pente en reculant. Recourir au frein moteur afin de ralentir le véhicule. Si nécessaire, se servir progressivement des freins afin de ralentir davantage.
- > Toujours examiner le terrain avant de descendre une côte. Rouler le plus lentement possible. Ne jamais dévaler une colline.
- > Toujours tenter de repérer les obstacles avant de rouler sur un terrain inconnu.
- > Ne jamais rouler dans un cours d'eau rapide ni dans une profondeur d'eau dépassant les marchepieds du véhicule. Ne pas oublier que des freins mouillés peuvent réduire grandement les capacités de freinage. Tester les freins après avoir roulé dans l'eau. Si nécessaire, les actionner plusieurs fois pour que le frottement sèche les garnitures.
- > Toujours s'assurer qu'il n'y a pas d'obstacles ni de personnes derrière le véhicule avant de rouler en marche arrière. Démarrer lentement en marche arrière une fois que la voie est libre. Ne pas freiner brutalement lors du transport d'une charge.
- > Toujours utiliser les pneus de la taille et du type spécifié dans ce manuel.
- > Toujours maintenir une pression de gonflage des pneus recommandés dans ce manuel.
- > Ne jamais dépasser la capacité de charges spécifiée. Disposer la charge le plus possible vers le centre du SSV et la distribuer uniformément et latéralement. S'assurer de bien arrimer la charge de sorte qu'elle ne puisse pas bouger lors de son transport. Réduire la vitesse et suivre les instructions données dans ce manuel lors du transport d'un chargement ou d'un remorquage. Prévoir une plus grande distance de freinage.
- > Veiller à maintenir en permanence les mains, les bras, les jambes et les pieds à l'intérieur du véhicule pendant la conduite. Garder les pieds sur les marchepieds.
- > Chercher à repousser ses limites est une autre cause principale d'accidents. Ne conduisez jamais au-delà de vos possibilités car la fatigue et l'inattention peuvent considérablement réduire votre capacité à prendre de bonnes décisions et à bien conduire.
- > Même si vous avez déjà conduit d'autres véhicules utilitaires auparavant, prenez le temps de vous familiariser avec le fonctionnement de ce véhicule. Entraînez-vous dans une zone sûre jusqu'à ce que vous ayez une bonne maîtrise du véhicule et que vous soyez habitué à la taille et au poids de votre SSV.
- > Sachant qu'un grand nombre d'accidents surviennent à des conducteurs inexpérimentés ou non formés, nous recommandons fortement à tous les conducteurs de suivre un cours de formation.
- > Le terrain sur lequel vous circulez peut présenter une série de risques lorsque vous conduisez hors-route. Observez attentivement le terrain en guettant virages, descentes, ornières, rochers et autres risques
- > Conservez toujours une vitesse raisonnable pour avoir le temps d'anticiper les risques et de réagir.

N'allez pas au-delà de vos limites - N'associez pas alcool et conduite

Boire et conduire un véhicule n'est pas compatible. Un seul verre peut réduire votre capacité à réagir face à une situation imprévue et votre temps de réaction s'allonge avec chaque verre. Alors évitez de boire et de conduire et ne laissez pas vos amis prendre ce risque.

Redoublez de vigilance pour la conduite de nuit

Un environnement nocturne réduit de façon considérable la visibilité et le jugement du conducteur. Conduire de nuit est donc dangereux et peut accroître la possibilité d'un accident.

Ce risque est considérablement amplifié en tout terrain la nuit.

Ne faites jamais fonctionner votre véhicule utilitaire dans un endroit clos.

Les gaz d'échappement du moteur contiennent un gaz inodore et toxique appelé le monoxyde de carbone.

Tenez-vous à l'écart des pièces mobiles du véhicule.

L'opérateur du SSV ne doit jamais placer ses mains ou toute autre partie de son corps près d'une pièce mobile du SSV. Ne pas respecter cet avertissement peut entraîner des accidents corporels.

Toujours couper le moteur avant de faire le plein.

Ne pas faire le plein juste après avoir fait tourner le moteur et tant qu'il est encore chaud. Ne pas verser d'essence sur le moteur ou le tuyau d'échappement lors du remplissage. Ne jamais effectuer le plein à proximité d'étincelles, de flammes ou d'autres sources de chaleur, telles que les chauffe-eau et séchoirs. Ne pas fumer. L'essence peut s'enflammer et il y a risque de brûlures.

Bien veiller à ce que le véhicule soit horizontal lors de son transport dans un autre véhicule. Du carburant pourrait en effet fuir du réservoir.

L'essence est toxique. Consulter immédiatement un médecin en cas d'ingestion d'essence ou d'inhalation excessive de vapeur d'essence ou d'éclaboussures d'essence dans les yeux. Si de l'essence se répand sur la peau, laver au savon et à l'eau. Si de l'essence se répand sur les vêtements. Se changer sans tarder.

AVANT-PROPOS

Merci d'avoir choisi notre SSV. Nous espérons que vous aurez plaisir à l'utiliser. Avant de vous en servir, veuillez lire attentivement ce manuel d'utilisation, sachant qu'il contient d'importantes informations de sécurité et de maintenance. Ne pas appliquer les mises en garde contenues dans ce manuel pourrait entraîner des blessures graves, voire même une issue fatale.

Suivez soigneusement le calendrier de maintenance et entretenez votre SSV en conséquence. La maintenance préventive est extrêmement importante pour la durée de vie de votre SSV.

Nous conseillons aux débutants de conduire ce véhicule utilitaire sur un terrain vaste et dégagé afin de se familiariser avec son fonctionnement. Il est nécessaire de toujours porter des vêtements de protection en tant que conducteur ou passager de ce véhicule utilitaire.

Nous espérons que nos produits vous donneront toute satisfaction et nous vous remercions de nouveau d'avoir choisi notre véhicule.

COMMENTAIRES : Vos commentaires ou suggestions concernant le manuel du propriétaire, sont les bienvenus à l'adresse suivante :

DELTA MICS SAS - 48 rue Saint Jean, Zone Industrielle 89290 Vincelles, France

Tel: 33 (0) 3 86 42 60 60 Fax: 33 (0) 3 86 42 27 71 E-mail: info@deltamics.com

www.deltamics.com

QUELQUES CONSIGNES DE SECURITE

Afin d'assurer la sécurité de chacun, vous devez prendre les mesures nécessaires pour assurer un fonctionnement de votre SSV en toute sécurité.

Pour que vous puissiez prendre des dispositions de sécurité en toute connaissance de cause, nous avons indiqué des procédures d'utilisation et d'autres informations sur des étiquettes et dans ce manuel. Ces informations vous mettent en garde contre les risques potentiels qui pourraient menacer vous-même ou quelqu'un d'autre.

Il est impossible de vous mettre en garde contre tous les risques associés au fonctionnement ou à la maintenance de votre SSV. Vous devez faire appel à votre bon sens.

Vous trouverez d'importantes informations de sécurité sous différentes formes, dont :

Étiquettes de sécurité – sur le SSV.

Messages de sécurité – précédés par le symbole d'alerte et l'un des deux mots de mise en garde suivants : AVERTISSEMENT, ou ATTENTION.

Faites attention à ce signal de mise en garde:

Ne pas suivre les instructions contenues dans les étiquettes d'AVERTISSEMENT peut être la cause d'accidents.

Recommandations de sécurité – tels que les rappels importants de sécurité et les précautions importantes de sécurité.

Section sécurité – concernant la sécurité du SSV.

Instructions – comment utiliser le SSV correctement et en toute sécurité.

L'ensemble de ce manuel est rempli d'importantes consignes de sécurité – merci de le lire attentivement



Ce symbole de sécurité signifie :

ATTENTION! VOTRE SECURITE EST EN CONCERNEE !

Ne pas suivre les instructions "AVERTISSEMENT" peut provoquer de sérieuses blessures, voir le décès du pilote, d'un passant ou de toute personne assurant la maintenance du véhicule

ATTENTION : Cet avertissement indique les précautions spécifiques qui doivent être prises pour éviter tout dommage sur le véhicule

NOTE : fournit des informations clés afin de rendre les procédures plus faciles ou plus claires.

NOTIFICATION IMPORTANTE

Quand la température extérieure est inférieure à -20°C, veillez à garer votre SSV à un endroit où la température est supérieure. Ne démarrez le SSV que lorsque celui-ci a été entreposé un certain temps à une température supérieure à -20°C. Veuillez-vous reporter au chapitre 6-2 à ce propos.

Quand la température extérieure est supérieure à 38°C et que vous avez roulé à vive allure, attendez que le ventilateur refroidisse le moteur avant de couper le contact.

Les virages doivent être pris à vitesse réduite. Ce SSV a passé l'homologation européenne et peut rouler sur tout type de route. Il est cependant conseillé de vous renseigner sur les réglementations locales. Quand la température est inférieure à 20°C, gardez votre SSV dans un endroit moins froid pour le démarrer. Quand la température est supérieure à 38°C et quand vous gardez votre SSV après avoir roulé à grande vitesse, laissez le refroidir pendant 3 minutes au ralenti et assurez-vous que le ventilateur du radiateur continue à fonctionner encore quelques minutes pour éviter que le liquide de refroidissement ne chauffe trop.

Quand vous gardez le SSV et coupez le moteur, coupez également le contact pour stopper le fonctionnement du compteur.

SOMMAIRE

	PAGE		PAGE
Introduction	1	Vérification pédale de frein	40
Consignes de sécurité	1	Vérification frein de parking	40
Utilisation	7	Vérification des rotules de direction	41
Conduire en pente	8	Pression des pneumatiques	42
Conduire à haute vitesse	8	Contrôle après 50 heures d'utilisation	42
Instructions pour le transport	8	Couple de serrage des écrous de roues	43
Stationnement	9	Nettoyage filtre à air	45
Transport de marchandises	9	Reniflard	45
Entretien	9	Etat de la batterie	46
Étiquettes d'avertissement	10	Charge de la batterie	46
Numéro d'identification	11	Conditions de stockage	47
Spécifications	12	Parallélisme	47
Limitations du véhicule	13	Nettoyage du pare-étincelle	48
Vérification avant utilisation	16	Contrôle après 200 heures d'utilisation	49
Démarrage moteur	17	Vidange huile moteur	49
Témoin d'avertissement	18	Remplacement filtre huile moteur	50
Arrêt du moteur	19	Vérification course de la pédale de frein	51
Utilisation du véhicule	20	Circuit et durite de frein	52
Commande phares avant	21	Témoins de frein	52
Commande warning	22	Durite et collier du radiateur	52
Commande clignotants	22	Précautions contre la surchauffe	52
Pédale de freins	23	Vérification entrée d'air	53
Levier de vitesse	23	Contrôle après 300 heures d'utilisation	53
Frein de parking	24	Vérification de l'état des pneus	53
Pédale d'accélérateur	24	Contrôle après 400 heures d'utilisation	54
Jauge carburant	26	Contrôle après 500 heures d'utilisation	55
Liquide de refroidissement	26	Contrôle après 1500 heures d'utilisation	55
Compteur	27	Contrôle après 1 année d'utilisation	55
Plaque de fixation de treuil	27	Contrôle après 2 années d'utilisation	55
Entretien	28	Antigel	56
Calendrier d'entretien	28	Contrôle après 4 années d'utilisation	58
Périodicité d'entretien	28	Remplacement des fusibles	58
Capote, siège, benne arrière	31	Remplacement des ampoules	59
Réglage amortisseur AV et AR	34	Système EPS	59
Positionnement du cric	36	Stockage	61
Vérification avant utilisation	37	Remettre le véhicule en service	62
Réservoir de carburant	37	Diagnostic de panne moteur	63
Huile moteur	38	Codes des pannes	64
Niveau liquide de refroidissement	38	Diagnostic de panne batterie	65
Niveau liquide de frein	39	Panne véhicule	65

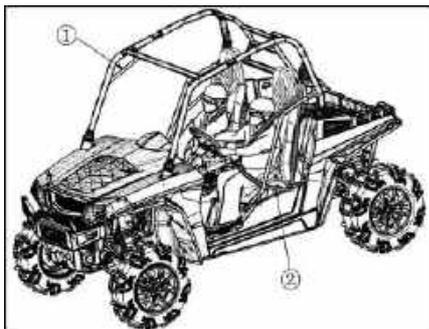


UTILISATION EN TOUTE SECURITE

Tout utilisateur, y compris un pilote expérimenté et son passager, doivent lire attentivement et entièrement le manuel afin de bien maîtriser le véhicule et éviter tout accident. Il convient de s'entraîner pour acquérir une bonne aptitude.

1- Consignes de sécurité :

- 1- N'utiliser le véhicule qu'après la lecture complète du manuel,
- 2- Prêter attention aux étiquettes d'avertissement collées sur le véhicule,
- 3- Faire en sorte d'intégrer tous les conseils de sécurité (ceintures de sécurité, protection des arceaux, etc.) et ne jamais changer les dispositifs de sécurité d'origine. Si les dispositifs venaient à être endommagés, les faire remplacer par les équipements d'origine par votre revendeur. Toujours utiliser les ceintures de sécurité.



- (1) Structure arceaux
(2) Ceintures de sécurité

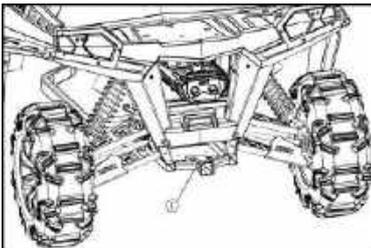
- 4- Ne pas porter de vêtements flottants qui pourraient se coincer dans des parties en mouvement du véhicule et provoquer de sérieuses blessures. Veiller à toujours porter des équipements de protection, comme un casque, des

bottes, des lunettes de protection et des gants, etc...

- 5- Seul un pilote qualifié peut utiliser le véhicule. Ne jamais prendre le volant après avoir consommé de l'alcool, des drogues ou des substances illicites.
- 6- N'utiliser le véhicule qu'après avoir fait les contrôles suivants :
 - a. Vérifier que les ceintures de sécurité ne soient ni abîmées, ni endommagées.
 - b. Vérifier que les freins, l'accélérateur, la pédale de frein et autres mécanismes fonctionnent correctement.
 - c. Vérifier le niveau d'huile moteur et liquide de refroidissement.
 - d. Vérifier que le véhicule est bien équipé pour s'adapter à l'environnement.
 - e. Vérifier et nettoyer le véhicule. La boue, la graisse et la saleté peuvent provoquer un début d'incendie.
- 7- Passager et chargement :
 - a. Seulement un pilote et son passager peuvent monter dans le véhicule. Il n'est pas conseillé de laisser monter un enfant de moins de 5 ans.
 - b. La capacité de chargement des banquettes avant est de 300Kgs. Réduire la capacité de chargement en fonction des conditions de la route. Ne jamais excéder les limites de poids.
- 8- Ne jamais laisser une personne réparer le véhicule si elle n'est pas compétente.

2-Utilisation

- 1- Démarrer uniquement le moteur dans un endroit ventilé. L'oxyde de carbone émis par le moteur est incolore, inodore et peut provoquer le décès par manque de ventilation.
- 2- Ne jamais démarrer le véhicule ou actionner le levier sans être préalablement assis sur le siège conducteur.
- 3- Le moteur doit être démarré avec le levier de sélection sur la position « N » et avec le frein actionné.
- 4- Le conducteur et le passager doivent toujours porter leur ceinture.
- 5- Le conducteur doit veiller à ne jamais porter d'écouteurs.
- 6- Pour tirer une charge, toujours utiliser l'attelage adapté pour éviter toute blessure (attelage optionnel).



(1) attelage

- 7- Ne jamais accélérer trop vite lorsque vous démarrez le moteur, surtout sur des terrains difficiles et accidentés. Cela pourrait provoquer un accident. Appuyer doucement sur la pédale d'accélérateur.
- 8- Avant de freiner, penser à ralentir.
- 9- Quand le différentiel est débloqué (DIFF.LOCK sur position off), les roues avant et arrière tournent à différentes vitesses pour permettre la stabilité du véhicule.
- 10- Ne jamais rouler dans des fossés trop profonds, ou dans un endroit

trop boueux pour éviter au véhicule de s'embourber.

- 11- Toujours être attentif à son environnement, vérifier les intersections, les voies alentours et les éventuels obstacles.
- 12- Toujours utiliser les clignotants.
- 13- Ne pas monter ou descendre du véhicule tandis qu'il roule.
- 14- Ne rien poser sur le plancher du véhicule, cela pourrait bloquer l'accès aux freins.
- 15- Bien garder les mains sur le volant. Maintenir les bras et jambes à l'intérieur de l'habitacle. Ne jamais se lever durant l'utilisation du véhicule.
- 16- Ne jamais remorquer de personnes, et ne jamais grimper sur le véhicule.

3-Instructions de sécurité pour les enfants

Surveiller attentivement les enfants qui sont proches du véhicule.

Ne pas les laisser seuls à côté du véhicule.

Couper le moteur et ôter la clé lorsqu'un enfant est près du véhicule.

Ne jamais transporter un enfant dans la benne arrière. Un enfant de moins de 5 ans ne devrait pas monter dans le véhicule.

Ne jamais laisser un enfant accéder au véhicule sans surveillance.

Parquer le véhicule dans un endroit plat, et en cas de stationnement dans une pente, utiliser le frein de parking et utiliser une cale pour bloquer une roue.

4-Conduire en pente

Etre attentif en roulant dans une pente, car ces conditions de terrain rendent la conduite plus délicate.

- 1- Rouler en ligne droite et à vitesse réduite.
- 2- Eviter de transporter de trop lourdes charges en abordant une pente.
- 3- Eviter les freinages brusques en descendant ou en montant une pente. Etre très prudent quand le véhicule prend un virage.
- 4- En cas de perte de puissance dans une côte ou en cas d'arrêt, utiliser le levier de frein parking pour stabiliser l'arrêt du véhicule. Relâcher le frein et redescendre doucement la pente.
- 5- Si la conduite en marche arrière n'est pas correctement maîtrisée, ne pas tenter de grimper une côté trop abrupte.
- 6- Conduire dans la boue, dans des fossés peut augmenter le risque de se retourner. En cas de conduite en mode 4x4, la capacité de traction augmentera et il sera plus difficile de juger de la stabilité du véhicule.
- 7- Conduire régulièrement et doucement en grimpant une pente. Eviter les brusques changements d'allure.

5-Conduite dans des conditions difficiles

- 1- Il est préférable d'utiliser le véhicule de jour et avec de bonnes conditions d'éclairage.
- 2- Dans toutes les conditions, le conducteur et le passager doivent porter un casque et des équipements de protection.

- 3- Le conducteur doit ralentir en fonction de l'état du terrain, et des conditions de visibilité.
- 4- Rester attentif en conduisant sur des chemins de terre, de cailloux...

Eviter de rouler dans un cours d'eau méconnu (la profondeur de l'eau ne doit pas excéder la hauteur des marchepieds).

6-Rouler à grande vitesse

- 1- Vérifier l'état des roues avant et arrière.
- 2- Etre très attentif au différence de freinage entre le mode 4x2 et 4x4. Penser à ralentir en prenant un virage. Tourner à grande vitesse peut provoquer un retournement du véhicule.
- 3- A grande vitesse, il convient de rouler avec les feux de croisement.
- 4- Toujours maîtriser la vitesse du véhicule.
- 5- Ne jamais utiliser le DIFF. LOCK en roulant à grande vitesse. Cela peut provoquer la perte de contrôle du véhicule.
- 6- A grandes vitesses, éviter les brusques changements de direction car cela réduit la stabilité du véhicule.

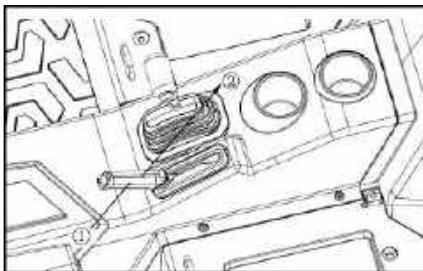
7-Instructions pour le transport

- 1- Ne jamais transporter de passager dans la benne arrière.
- 2- Répartir de façon équilibrée le chargement pour une meilleure stabilité du véhicule. Ne jamais surcharger la benne. Le chargement doit être correctement équilibré.
- 3- Réduire le poids du chargement si

les conditions de circulation sont difficiles et si la pente est trop importante.

8-Stationnement

- 1- Placer le levier de vitesse sur la position « N » et tirez le frein de parking.
- 2- Eviter de garer le véhicule dans une pente. Si cela doit être le cas, s'assurer que le véhicule est bien immobilisé avant d'en descendre.
- 3-



- (1) Frein de parking désactivé
- (2) Frein de parking activé

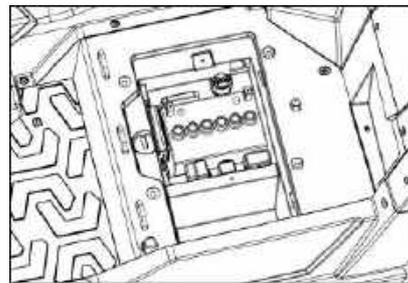
9-Entretien

Stopper le véhicule et le garer sur une surface plane. Tirer le frein de parking et retirer tout le chargement. Placer le levier sur Neutre «N », stopper le moteur et ôter la clé de contact.

- 1- Attendre le refroidissement total du moteur, de l'échappement ou du radiateur avant de travailler dessus.
- 2- Attendre que le moteur soit refroidi avant de vérifier le niveau de liquide de refroidissement afin d'éviter toute brûlure avec le liquide ou la vapeur.
- 3- Ne pas fumer lors du rajout de l'électrolyte. Le réservoir de carburant et la batterie doivent être tenues à l'écart de toutes flammes ou étincelles. La batterie génère un mélange d'hydrogène et d'oxygène

durant la charge et peut provoquer un risque d'explosion.

- 4- Lire et suivre les instructions avant de remplacer la batterie.
- 5- Durant l'entretien, laisser un kit de premier secours et un extincteur à portée de mains.
- 6- Durant l'entretien, débrancher les câbles de la batterie.



(1) Batterie

- 7- Ne pas ouvrir le bouchon du réservoir de liquide de refroidissement avant le refroidissement total du liquide. Quand le liquide est froid, ouvrir doucement et laisser la pression s'échapper, puis ouvrir le bouchon entièrement. Vérifier le niveau de liquide dans le réservoir. Si nécessaire, ajouter du liquide.
- 8- Les pneumatiques doivent être montés sur les jantes avec un équipement spécial et uniquement par des professionnels.
- 9- Conserver la pression des pneumatiques pour assurer la sécurité.
- 10- Pour démonter les roues, soulever le véhicule avec un cric sous le châssis. Assurez-vous de resserrer les écrous au couple de serrage spécifié.

Etiquettes d'avertissement

1



90mmX25mm

3



65mmX60mm

5



45mmX50mm

7



75mmX40mm

9



55mmX25mm

11



80mmX25mm

13



2



108mmX25mm

4



65mmX60mm

6



84mmX54mm

8



200mmX85mm

10



40mmX25mm

12



60mmX60mm

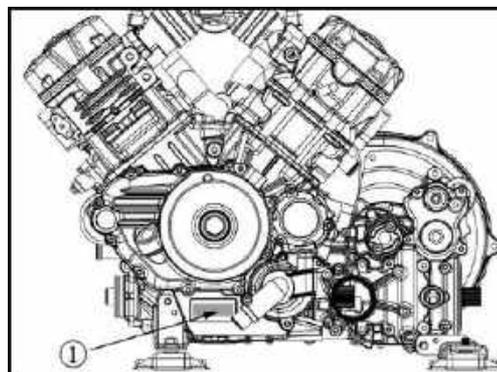
ENTRETIEN DU VEHICULE

Votre revendeur est en mesure d'assurer l'entretien et les réparations de votre véhicule. En lisant le manuel, vous verrez que vous pouvez vous charger de certaines réparations ou entretiens réguliers.

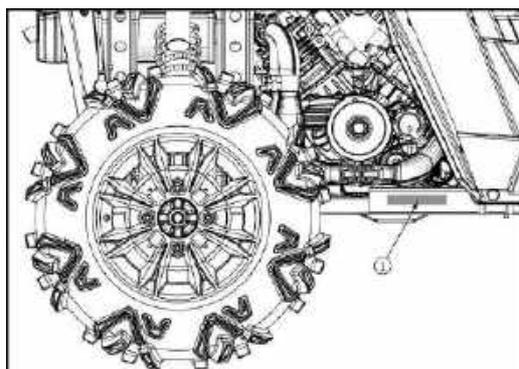
Cependant, pour des réparations ou des besoins de pièces plus importants, veuillez contacter votre revendeur.

Ce petit tableau ci-dessous peut être utile pour répertorier et enregistrer les pièces correspondant au modèle exacte de votre véhicule.

	Type	N° série
Véhicule		
Moteur		
Numéro d'identification		
Date d'achat		
Nom du revendeur		



(1) Numéro de série moteur



(1) Numéro d'identification du véhicule

SPECIFICATIONS

Modèle			Spécification
Moteur	Marque		
	Type		2 cylindres, 4 temps, essence, OHV, refroidissement liquide
	Cylindrée	cc	976cc
	Puissance fiscale	Kw (HP)	48.85 (65.51)
	Nb tour minute	RPM	7500
	Nb tour minute ralenti	RPM	1350 à 1500
Transmission			CVT
Roues, système de transmission			4, AR 4x2 4x4
Verrouillage de différentiel			Commande électrique
Sélecteur de vitesse			Vitesse courte, longue, neutre, Marche arrière
Freins	Avant/Arrière		Disques de frein hydraulique
	Frein de parking		Roue AR, levier
Direction			Electrique
Suspension	Avant		Indépendant, type DUAL
	Arrière		Indépendant, type DUAL
Dimensions du véhicule	longueur	mm	2880
	Largeur	mm	1760
	Hauteur	mm	1900
	Largeur voies AV	mm	1385
	Largeur voies AR	mm	1350
	Empattement	mm	2160
	Garde au sol	Axe AV	350
		Axe AR	330
	Rayon de braquage	M	7.4
Capacité de traction		Kg	590
Capacité de charge (benne arrière)		Kg	159
Poids du véhicule		Kg	632
Dimension de la benne	longueur	mm	1160
	Largeur	mm	690
	Profondeur	mm	230
	Volume	m3	0.24
	Hauteur	mm	927
	Capacité de chargement	Kg	159
Niveau sonore		db	85
Pneus	AVANT		27x9-14 6 PR
	ARRIERE		27X11-14

Note :

- Les valeurs de garde au sol et de poids dépendent de la spécification des pneumatiques.
- Le fabricant se réserve le droit de changer les spécifications sans préavis.

LIMITATIONS DU VEHICULE

VITESSE

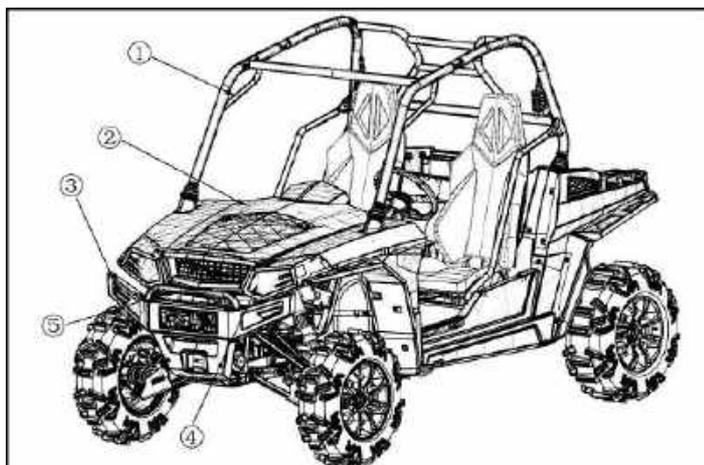
Sélection de la vitesse	Km/H
Courte	30
Longue	60
Marche Arrière	30

LIMITES DU VEHICULE

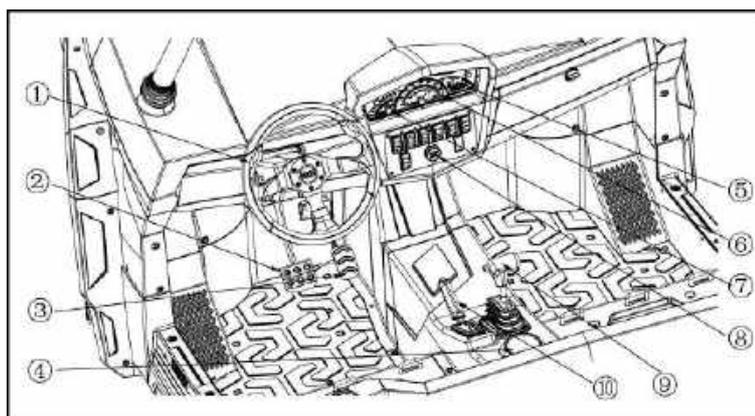
Le véhicule a été conçu et testé

Poids maximum de la charge (benne)	Boule d'attelage SUR ROUTE	Boule d'attelage SUR TERRAIN PRIVE
159Kgs	Poids maximum remorqué : 310Kgs	Poids maximum remorqué : 1000Kgs
	Poids maximum de la flèche : 53 Kgs	Poids maximum de la flèche : 53 Kgs

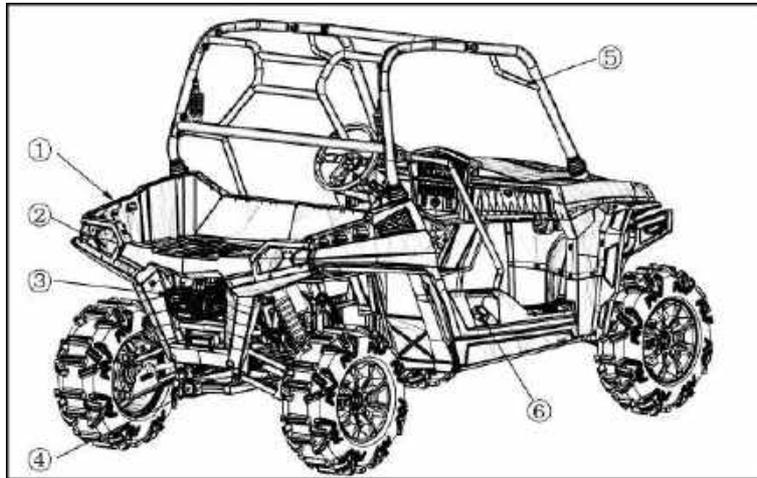
DESCRIPTION ET IDENTIFICATION DU VEHICULE



- (1) Arceaux de sécurité
- (2) Capot avant
- (3) Clignotant
- (4) Phare avant
- (5) Plaque de montage de treuil



- (1) Volant
- (2) Pédale de frein
- (3) Pédale d'accélérateur
- (4) Support de gobelet
- (5) Ecran multifonctions
- (6) Compteur de vitesse
- (7) Compte tour
- (8) Prise allume-cigare
- (9) Levier de vitesse
- (10) Levier frein de parking



- (1) Benne arrière
- (2) Feu arrière
- (3) Echappement
- (4) Crochet d'attelage arrière
- (5) Poignée
- (6) Bouchon de réservoir carburant

VERIFICATION AVANT UTILISATION

Pour éviter tout problème technique, il est important de bien connaître l'état du véhicule avant utilisation.



ATTENTION !

Avant de vérifier ou de réparer un véhicule, veuillez le positionner sur une surface plane, moteur coupé, et

frein de parking actionné.

Tous les équipements doivent être posés au sol pendant l'entretien.

Articles à vérifier :

- Contrôler l'aspect extérieur,
- Vérifier le niveau d'huile,
- Vérifier l'huile de boîte,
- Vérifier le niveau de liquide de frein,
- Vérifier le liquide de refroidissement,
- Vérifier que la grille du radiateur soit propre,
- Vérifier l'état de la pédale de frein,
- Vérifier le frein de parking,
- Vérifier les témoins, les jauges, le compteur,
- Vérifier les éclairages,
- Vérifier les ceintures de sécurité et les arceaux,
- Vérifier les soufflets de cardan,
- Vérifier la pression des pneus,
- Vérifier le niveau de carburant et refaire le plein si nécessaire.

DEMARRER LE MOTEUR



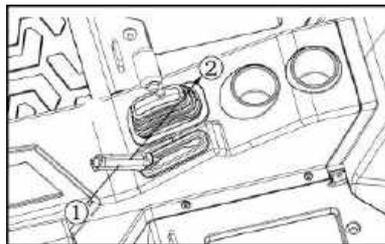
ATTENTION !

- Lire attentivement les mises en garde contenues dans le manuel,
- Prendre connaissance des étiquettes d'avertissement collées sur le véhicule,
- Ne jamais faire tourner le moteur dans un endroit clos et non ventilé pour éviter tout empoisonnement à l'oxyde de carbone,
- Démarrer le moteur en étant assis sur le siège conducteur. Ne jamais démarrer le moteur en étant à côté du véhicule.
- Prendre l'habitude de toujours repasser au Neutre avant de démarrer le moteur.

IMPORTANT :

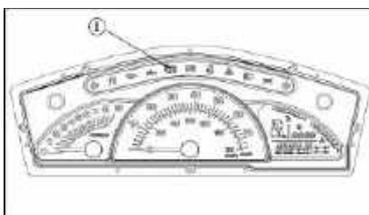
- Pour protéger la batterie et le démarreur, ne pas solliciter le démarreur pendant plus de 5 secondes.
- Ne jamais utiliser de Start pilot ou d'éther

1- Actionner le frein de parking



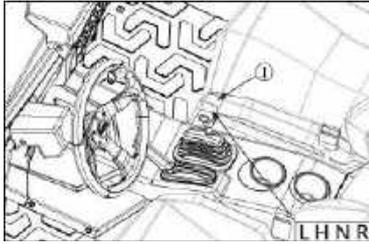
- (1) Levier de frein parking
- (2) Tirer pour l'actionner

NOTE : Le témoin de frein de parking clignotera au tableau de bord quand le frein est actionné et disparaîtra quand il sera relâché.



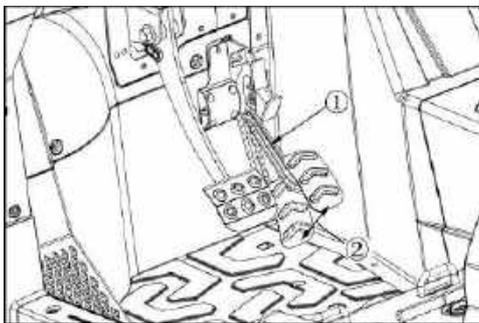
- (1) Témoin frein de parking

2- Positionner le levier de vitesse sur le NEUTRE.

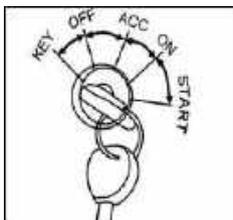


- (1) Levier de vitesse
(H) Vitesse Longue
(L) Vitesse Courte
(N) position Neutre
(R) Marche arrière

3- Accélérer doucement



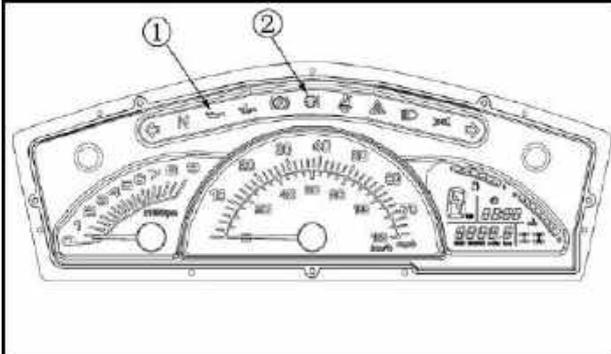
- (1) Pédale d'accélérateur
(2) Pédale enfoncée



- 1- Insérer la clé dans le contact et la tourner sur
- START pour démarrer
 - OFF pour couper le moteur
 - ON pour laisser tourner le moteur

◆ Tableau de bord et témoin lumineux

- 1- Quand vous tournez sur « START », les témoins (pression d'huile) s'afficheront. Si un élément devait dysfonctionner, le témoin correspondant devrait s'allumer.
- 2- Le témoin de frein de parking s'allume (2) quand le frein est actionné et s'éteint lorsqu'il est relâché.



IMPORTANT

Il ne faut pas se fier uniquement aux témoins. Un contrôle physique des niveaux et du bon fonctionnement de chaque élément est important.

3- Tourner la clé sur la position « START » et relâcher quand le moteur démarre.

IMPORTANT :

- A cause des équipements de sécurité, le moteur ne démarrera que si le levier est sur NEUTRE et que le frein est actionné.

☐ Démarrage à froid

Quand la température ambiante est inférieure à -15°C. Si le moteur ne peut démarrer après 5 secondes, repasser la clé de contact sur OFF pendant 30 secondes et démarrer à nouveau.

COUPER LE MOTEUR

- 1- Après avoir laissé tourner le moteur au ralenti, placer la clé sur OFF.
- 2- Retirer la clé.

LAISSER CHAUFFER LE MOTEUR



ATTENTION !

- S'assurer que le frein de parking soit actionné quand le moteur tourne. Positionner le levier sur NEUTRE.
- Laisser le moteur chauffer pendant 5 minutes pour laisser l'huile atteindre toutes les parties du moteur. Si le moteur est vivement sollicité avant que l'huile n'ait eu le temps de se répartir, cela peut endommager certaines parties du moteur.

IMPORTANT :

Ne jamais utiliser le véhicule avec une pleine charge tant que le moteur n'ait pas suffisamment chauffé.

UTILISATION DU VEHICULE

Rodage moteur

C'est la période la plus importante dans la vie de votre véhicule, pendant les 50 premières heures ou 500 premiers kilomètres.

Pour cette raison, nous vous demandons de lire attentivement les lignes qui vont suivre. Vous ne devez pas tracter de charge excessive pendant les premières heures d'utilisation.

Pendant les 50 premières heures, les pièces du moteur se patinent entre elles et rectifient leur jeu. Pendant cette période, une accélération prolongée ou toute autre utilisation qui pourrait surchauffer le moteur sont fortement déconseillées. Cependant, une accélération maximum pendant quelques secondes (2 à 3 maximum) ne va pas endommager le moteur. Chaque séquence d'accélération doit être suivie d'une période de repos substantielle durant laquelle le moteur atteindra un régime plus bas et régulera sa température. Si quelque chose d'anormal devait apparaître durant cette période, consultez votre revendeur.

Ne pas utiliser le véhicule à pleine vitesse durant les 50 premières heures d'utilisation.

- Ne pas procéder à des démarrages et à des freinages brusques.
- En hiver, ne pas utiliser le véhicule sans avoir fait chauffer correctement le moteur.
- Ne pas solliciter le moteur à des vitesses plus excessives que prévues.
- Sur terrains accidentés, réduire la vitesse et conduire avec prudence. Cette consigne est valable pour un véhicule neuf comme pour un véhicule rodé.

Changement d'huile sur véhicules neufs

La lubrification est particulièrement importante sur véhicule neuf. La plupart des pièces ne sont pas encore rodées et doivent encore se patiner entre elles. Pour tout conseil sur le changement d'huile, se reporter au paragraphe « ENTRETIEN ».

DEMARRAGE

- 1- Attachez les ceintures de sécurité durant l'utilisation

SIEGE



AVERTISSEMENT !

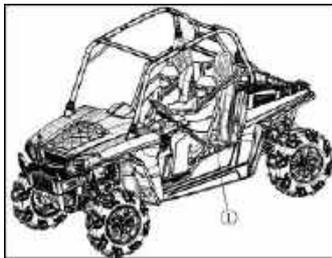
- Attacher les ceintures de sécurité réduit tout risque de blessure. Il est important et obligatoire de les attacher. Attention de ne pas faire monter des enfants trop petits car les ceintures ne sont peut-être pas adaptées pour des petites tailles.



ATTENTION

Toujours attacher les ceintures de sécurité lors de l'utilisation du véhicule.

Ajuster les ceintures au bon réglage et attacher la boucle. La ceinture est un système à enrouleur.

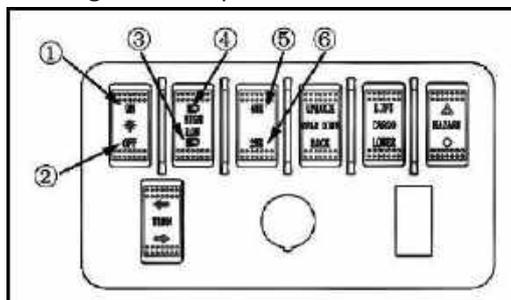


(1) Ceinture de sécurité

- 2- Sélectionner l'éclairage

Commande phare avant

Tourner la clé de contact et positionner la commande éclairage avant sur « ON ». Replacer la commande éclairage sur OFF pour éteindre.



- (1) Commande éclairage
- (2) Commande éclairage sur OFF
- (3) Feux de croisement
- (4) Pleins phares
- (5) Bouton mode 4x4

(6) Bouton mode 4x2

NOTE :

En plaçant la commande éclairage sur « ON », les lumières suivantes seront allumées :

1- Feux arrière

2- Tableau de bord

Warning

Appuyer sur la partie haute du bouton des warning pour les actionner et sur la partie basse pour les éteindre.

Note :

Les warning peuvent fonctionner que la clé de contact soit sur « ON » ou « OFF ». En laissant le contact sur « ON », la batterie peut se vider.

Commande clignotants

Pour indiquer un virage à droite, appuyer sur la partie basse du bouton clignotant, pour un virage à gauche, appuyer sur la partie haute du bouton.

Le témoin du clignotant clignotera au tableau de bord indiquant la direction du virage.

NOTE :

- La commande clignotant ne pourra fonctionner que si la clé de contact est sur « ON ».
- Toujours revenir à la position centrale après avoir tourné.



(1) Phare avant

(2) Clignotant avant

3- Vérification de la pédale de frein

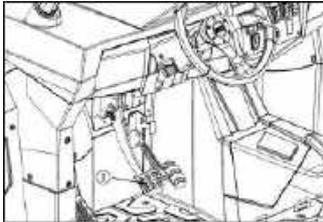
Pédale de frein



ATTENTION

- Si le pilote freine brutalement, un accident peut survenir dû à une perte de contrôle ou au déplacement des charges transportées.
- Lors de conduite sur glace ou sur des surfaces boueuses, s'assurer que le véhicule est correctement chargé pour éviter tout déplacement du chargement ou toute perte de contrôle. Réduire la vitesse.

La pédale de frein est située à gauche des commandes au pied. Appuyer sur la pédale pour ralentir ou stopper le véhicule.



(1) Pédale de frein

4- Sélection des vitesses



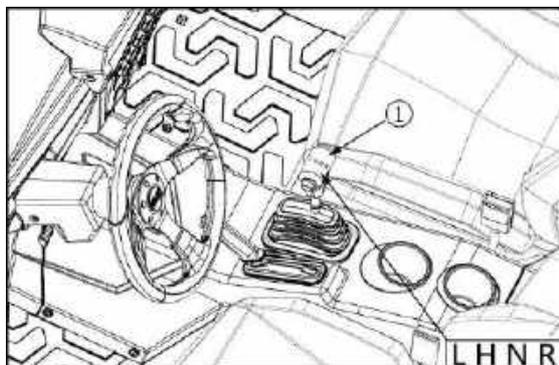
Levier de vitesse



ATTENTION

- Eviter de changer de vitesse en descendant ou en montant une pente,
- Avant de monter ou descendre une pente, passer sur la vitesse courte « L » pour contrôler la vitesse du véhicule.
- En marche arrière, réduire la vitesse pour pouvoir garder le contrôle.

- 1- Le levier de vitesse ne doit être déplacé que lorsque le véhicule est à l'arrêt et la pédale de frein actionnée.
- 2- Pour éviter tout dommage à la transmission (fuite ou autre), arrêter systématiquement le véhicule en utilisant le frein avant de passer une vitesse.
- 3- Sélectionner le bon régime de vitesse en fonction de la tâche à accomplir.
- 4- Avant de quitter le véhicule, passer le sélecteur de vitesse sur la position Neutre et actionner le frein de parking.



- (1) Levier de vitesse
(L) vitesse courte
(H) vitesse longue
(N) point mort
(R) marche arrière

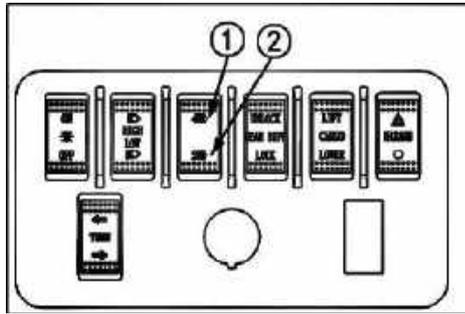
NOTE :

- Si une vitesse est dure à passer, ne pas forcer sur le levier. Il convient de mettre le frein de parking, d'appuyer légèrement sur l'accélérateur, de le relâcher et ensuite d'actionner à nouveau le levier.
Si une vitesse est dure à désengager, il convient d'appuyer doucement sur la pédale de frein et ensuite d'actionner le levier sans le forcer.
- Un accident peut survenir si le levier de vitesse est manipulé avec brutalité.

Mode 4X4

 **ATTENTION**

- **A grandes vitesses, utiliser uniquement le mode 4x2.**
- **Sur terrains meubles, boueux ou glacés, s'assurer que le véhicule est correctement chargé pour éviter tout dérapage ou perte de contrôle. Réduire la vitesse et engager le mode 4x4.**
- **Un accident peut survenir si les freins sont brutalement actionnés lorsqu'une lourde charge est tractée. Le chargement peut brusquement se déplacer vers l'avant et provoquer une perte de contrôle.**
- **Les caractéristiques de freinage sont différentes entre le mode 4x2 et 4x4. Il faut en tenir compte et adapter la vitesse en fonction.**



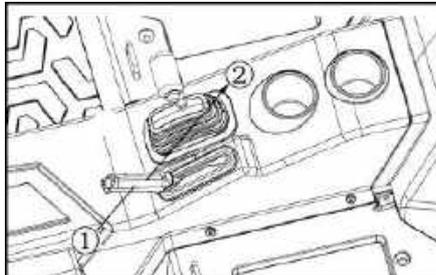
(1) Mode 4x4

(2) Mode 4x2

IMPORTANT :

5- Relâcher le frein de parking et démarrez doucement

Pour relâcher le frein de parking, il faut appuyer sur la pédale de frein, appuyer sur le bouton et pousser le levier de frein vers le bas. S'assurer que le témoin du tableau de bord est éteint.

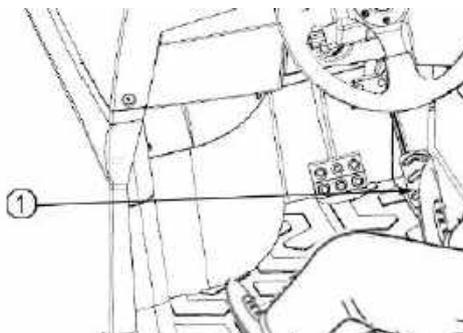


(1) Levier de frein de parking désactivé

(2) Levier de frein de parking activé

Pédale d'accélérateur

Appuyer pour augmenter la vitesse.



(1) Pédale d'accélérateur

STOPPER LE VEHICULE

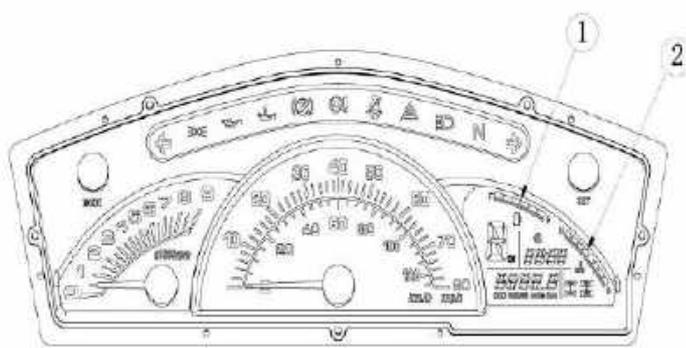
- 1- Relâcher la pédale d'accélérateur
- 2- Appuyer sur la pédale de frein

VERIFICATION PENDANT L'UTILISATION

Stopper immédiatement le véhicule si :

- Le moteur accélère ou s'arrête brutalement,
- Des bruits inhabituels surviennent,
- La fumée d'échappement devient très blanche.

En roulant, vérifier les éléments suivants pour voir si toutes les pièces fonctionnent normalement.



(1) Jauge liquide de refroidissement

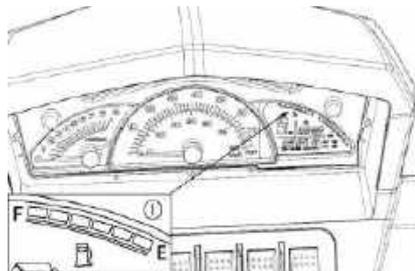
(2) Jauge carburant

Jauge carburant

Garer le véhicule sur une surface plane.

Tournez la clé sur ON et la jauge carburant indiquera le niveau de carburant.

Ne pas trop laisser le réservoir carburant se vider complètement, cela pourrait faire rentrer de l'air dans le système de carburation.



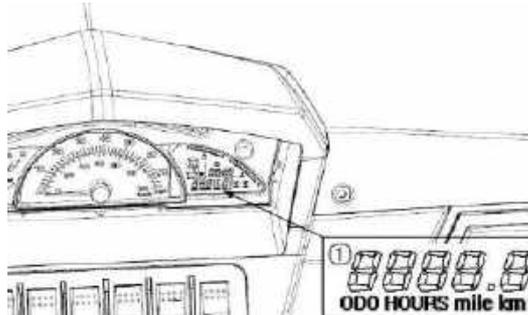
Jauge carburant

Jauge de liquide de refroidissement

- Ne surtout pas ôter le bouchon de radiateur tant que le liquide est chaud. Dès qu'il est refroidi, dévisser doucement le bouchon pour relâcher un peu de pression avant d'ôter entièrement le bouchon.

1- Lorsque la clé de contact est sur « ON », la jauge indique la température du liquide. Dans la zone blanche, le liquide est froid, dans la zone rouge, le liquide est chaud.

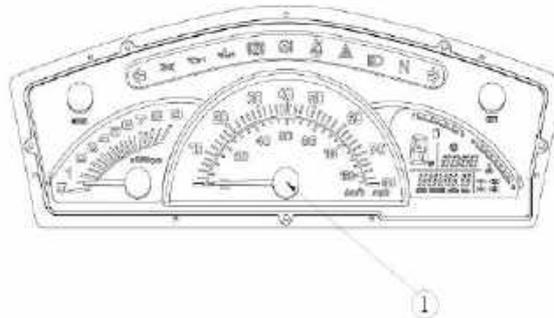
- 2- Si le témoin indique la zone rouge, le liquide est en surchauffe. Il convient de vérifier le véhicule en se reportant à la section « DIAGNOSTIQUE DES PANNES ».



(1) Odomètre

L'odomètre indique en 5 chiffres le nombre d'heures d'utilisation du véhicule, les derniers chiffres indiquent 1/10 d'une heure.

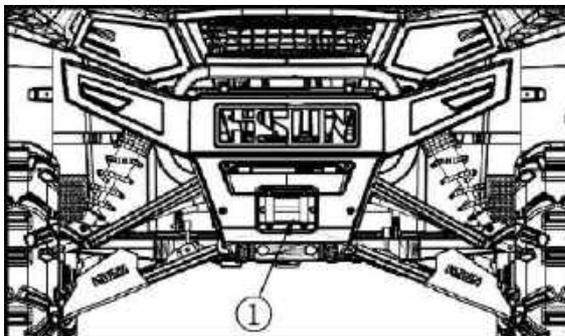
Le compteur indique le kilométrage parcouru.



Compteur

PLAQUE DE MONTAGE DE TREUIL

Plaque de montage de treuil



(1) Plaque de montage de treuil

TRANSPORTER LE VEHICULE

Attention aux points suivants :

- 1- Toujours utiliser une remorque ou un camion adéquat. Actionner le frein de parking et bloquer les roues avant et arrière.
- 2- Attacher le véhicule sur les côtés de la remorque ou du camion avec des sangles adaptées.

ENTRETIEN ET REGLAGE



ATTENTION

- Avant de tenter une réparation ou un entretien, il faut être sûr de posséder les connaissances, les capacités, les outils et l'expérience suffisante.
- Si ça n'est pas le cas, il convient de laisser un professionnel se charger de cet entretien ou de cette réparation.
- Toutes les pièces indiquées par un astérisque (*) doivent être entretenus par un professionnel.

ENTRETIEN ET REGLAGE



ATTENTION

- Pour toute opération de maintenance ou de réparation, il est impératif de posséder les outils, et les compétences adéquates.
- Si ça n'est pas le cas, il faut consulter un revendeur ou un professionnel agréé.
- Tous les articles indiqués par un astérisque dans le tableau ci-dessous doivent être vérifiés et/ou réparés par un professionnel.

INTERVALS D'ENTRETIEN

IMPORTANT :

- Les vérifications signalés par un © doivent être réalisées après les 50 premières heures d'utilisation.
- 1- Le filtre à air doit être nettoyé plus souvent si vous utilisez le véhicule dans des conditions difficiles.
 - 2- C = Changer // Rp = Remplacer // V = Vérifier // N = Nettoyer // R = Régler // A = Appliquer

		Indication de kilométrage															
			50	100	150	200	250	300	350	400	450	500	550	600	650	700	Après 700
1	Huile moteur	C	⊙			○				○				○			Toutes les 200H
2	Filtre huile moteur	Rp	⊙			○				○				○			Toutes les 200H
3	Liquide transmission	C								○							Toutes les 400H
4	Démarrreur	V	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	Toutes les 50H
5	Graissage	A	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	Toutes les 50H
6	*échappement	N	⊙	○		○		○		○		○		○		○	Toutes les 100H
7	Pare-étincelle	N		○		○		○		○		○		○		○	Toutes les 100H
8	Couple de serrage	V	⊙	○		○		○		○		○		○		○	Toutes les 100H
9	Batterie	V		○		○		○		○		○		○		○	Toutes les 100H
10	Parrallélisme	R		○		○		○		○		○		○		○	Toutes les 100H
11	Elément filtre carburant	V		○		○		○		○		○		○		○	Toutes les 100H
		Rp										○					Toutes les 100H
			50	100	150	200	250	300	350	400	450	500	550	600	650	700	Après 700
12	Ligne carburant	V		○		○		○		○		○		○		○	Toutes les 100H
		Rp															Toutes les 100H
13	*Elément filtre à air	N		○		○		○		○		○		○		○	Toutes les 100H
		Rp															Toutes les 100H
14	Pédale de frein	V	⊙			○				○				○			Tous les ans
15	Levier frein parking	R	⊙			○				○				○			Toutes les 200H
16	Commande de feux AR	V	⊙			○				○				○			Toutes les 200H
	Collier et	V				○				○				○			Toutes les 200H

17	durite radiateur	Rp															Tous les 2 ans
18	Prise d'air	V				○				○				○			Toutes les 200H
		Rp															Tous les ans
19	Durite De frein	V	◎			○				○				○			Toutes les 200H
		Rp															Tous les 4 ans
20	Usure de pneu	V	◎					○						○			Toutes les 300H
21	Huile de pont Avant	C								○							Toutes les 400H
22	Huile de pont Arrière	C								○							Toutes les 400H
23	Jeu des soupapes	R															Toutes les 800H
24	*Ligne d'Injection	V															Toutes les 1500H
25	*Injection	V															Toutes les 3900H
26	Liquide De frein	C															Tous les 2 ans
27	Durite hydraulique	Rp															Tous les 2 ans
			50	100	150	200	250	300	350	400	450	500	550	600	650	700	Après 700
28	Joint cylindre frein AR	Rp															Tous les 2 ans
29	Joint frein AV	Rp															Tous les 2 ans
30	Système refroidissement	N															Tous les 2 ans
31	Liquide de refroidissement	C															Tous les 2 ans
32	Système de carburant	V															Si nécessaire
33	Fusible	Rp															
34	Ampoule	Rp															

Note :

- Huile moteur : 15W/40
- Liquide de frein : DOT3

ENTRETIEN PERIODIQUE

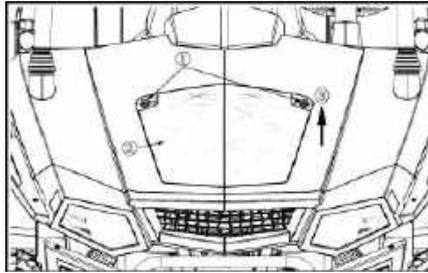


COMMENT OUVRIR LE CAPOT ET ENCLANCHER LES SIEGES

- Ne jamais lever le siège conducteur quand le moteur tourne.

Capot

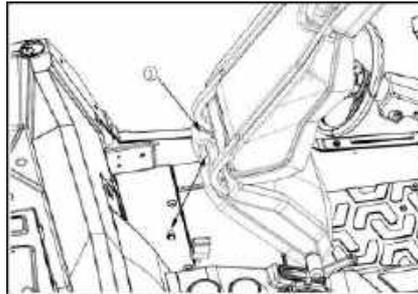
Pour ouvrir le capot, tournez les goupilles pour déverrouiller et lever le capot.



- (1) Commande
- (2) Capot
- (3) Relâcher

Siège conducteur

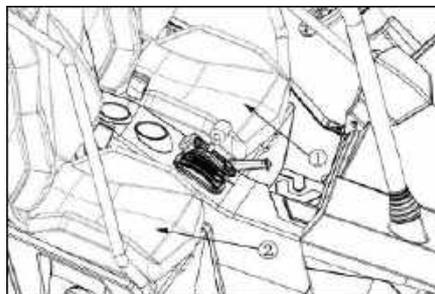
Pour lever le siège, soulever le siège vers l'avant.



- (1) Siège

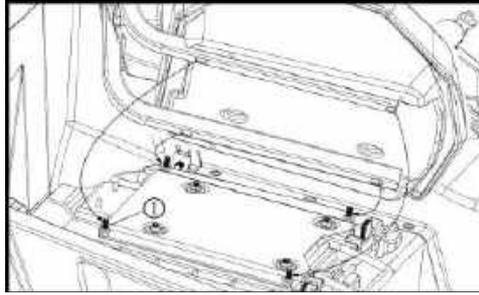
Sièges

Pour ôter le siège, enlevez les vis M6 avec une clé, et ensuite ôter le siège.



1- Siège conducteur

2- siège passager



1- Vis (4XM8)

ATTENTION :

Pour installer le siège, réglez les 4 vis M8 pour permettre le déplacement du siège vers l'avant et l'arrière. Une mauvaise installation peut bloquer le siège et en empêcher son déplacement.



AVERTISSEMENT

DANGER POTENTIEL : Un siège mal fixé

CE QUI SURVENIR : l'utilisateur peut perdre le contrôle du véhicule ou le passager peut tomber du véhicule si le siège venait à bouger.

COMMENT EVITER LE DANGER : S'assurer que le siège est toujours bien fixé

Déplacer le siège en avant et en arrière

Le siège peut-être déplacé vers l'avant et vers l'arrière pour s'adapter à la morphologie des utilisateurs. Lever la poignée vers le haut pour déplacer le siège.

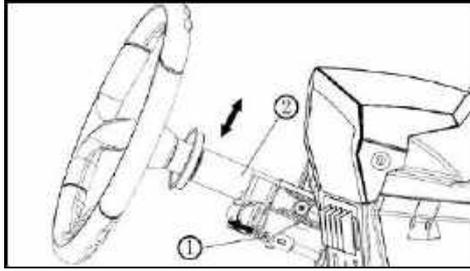


(1) Poignée du siège

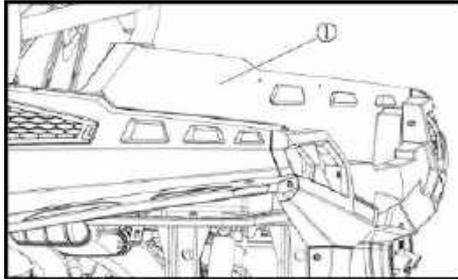
Réglage du volant

Il est possible de régler le volant en fonction de la taille du pilote et de ses habitudes de conduite.

- 1- Déplacer le levier de réglage du volant en position « verticale » ou « haute » et le maintenir.
- 2- Régler le volant dans la bonne position.
- 3- Serrer le levier de réglage pour assurer le maintien du volant dans la bonne position.



Benne arrière



AVERTISSEMENT

DANGER POTENTIEL : Trop charger la benne arrière

CE QUI SURVENIR : Cela peut affecter le maniement du véhicule et provoquer un accident

COMMENT EVITER LE DANGER : Ne jamais dépasser la capacité limite de chargement de la benne arrière. La charge doit être correctement répartie et attachée fermement. Réduire la vitesse lors du transport de charges lourdes pour accorder plus de distance de freinage.



AVERTISSEMENT

DANGER POTENTIEL : Transporter une personne dans la benne arrière

CE QUI SURVENIR : Le passager peut tomber, être ejecté ou être blessé par le chargement en place dans la benne.

COMMENT EVITER LE DANGER : Ne jamais transporter de personne dans la benne arrière. Cet espace de chargement est uniquement dédié au transport de marchandises.

Réglage amortisseur avant et arrière



AVERTISSEMENT

Ces amortisseurs sont conçus avec des recharges gaz contenant du nitrogène sous pression. Il convient de lire et de bien assimiler les informations avant d'assembler les éléments des amortisseurs.

Ne jamais essayer d'ouvrir les cartouches

Ne jamais exposer les cartouches aux flammes ou autre source de chaleur. Cela pourrait faire exploser le cartouches.

Ne jamais déformer ou endommager les cartouches, cela pourrait affecter la performance.

Eviter de démonter une cartouche endommagée ou usée par soi-même. Le faire démonter par un professionnel.

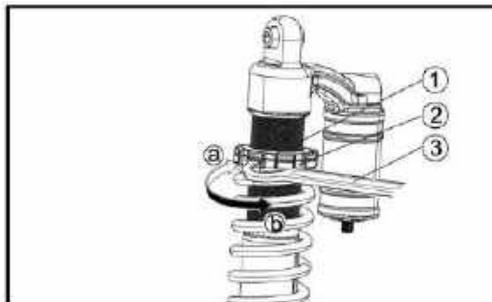
La précharge et la redistribution des forces de compression fournies par les amortisseurs avant et arrière peuvent être réglées pour s'adapter aux conditions d'utilisation.

NOTE :

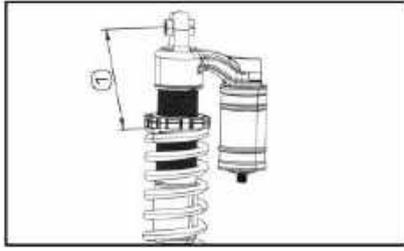
Ne jamais actionner le mécanisme de réglage au-delà des réglages minimum et maximum.

Précharge du ressort

- 1- Dévisser le contre-écrou
- 2- Tourner l'écrou de réglage de ressort dans la direction (a) pour augmenter la charge du ressort et donc durcir la suspension, et dans la direction (b) pour diminuer la charge du ressort et assouplir la suspension.



- Une clé spéciale est nécessaire pour faire ce réglage
- Le réglage de la charge du ressort se détermine en mesurant la distance 1, comme montré sur la photo ci-dessous. Plus la distance est courte, plus la charge est basse. Plus la distance est longue, plus la charge est haute. Il s'agit de donner un tour complet à l'écrou de réglage.



Réglage du ressort AV

Minimum (doux) : 332mm

Maximum (dur) : 442mm

Réglage de la course du ressort AR

Minimum (doux) : 402mm

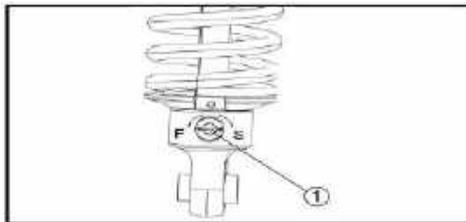
Maximum (dur) : 502mm

NOTE :

Toujours serrer le contre-écrou contre l'écrou de réglage et ensuite serrer au couple de serrage indiqué.

Détente de l'amortisseur

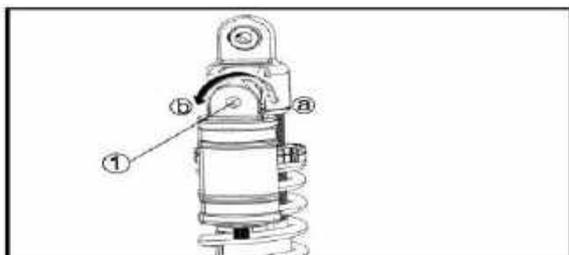
Tourner la vis de réglage de la détente de l'amortisseur vers S pour augmenter la détente et donc durcir l'amortisseur et vers F pour ralentir la détente et assouplir l'amortisseur.



1- Vis de réglage de la détente de l'amortisseur

Force de compression

Tourner la vis de réglage de compression (en utilisant la clé Allen) vers (a) pour augmenter la force de compression et durcir le ressort et vers (b) pour diminuer la force de compression et assouplir le ressort.



1- Vis de réglage de compression



AVERTISSEMENT

Les composants de la suspension deviennent chauds pendant l'utilisation. Ne jamais toucher les vis de réglage de compression, de répartition ou le réservoir d'huile avec les mains nues avant que les composants ne refroidissent.

Régler les ensembles amortisseurs sur la partie gauche et droite de façon égale. Un mauvais réglage peut affecter le maniement du véhicule et provoquer une perte de stabilité et causer un accident.

POINT D'ENCRAGE DE LA CHANDELLE

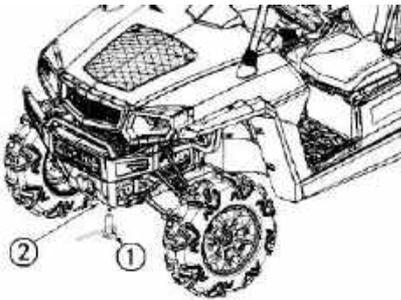


AVERTISSEMENT

Ne jamais travailler sous un véhicule sans l'avoir sécurisé par des chandelles adéquates et par un blocage ferme.

A l'avant

Placer la chandelle sous le pare choc avant seulement.

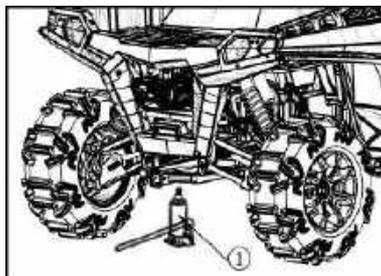


(1) Chandelle (2) pare-choc avant

A l'arrière

Placer la chandelle sur l'arrière après avoir placé des blocs de bois sous le châssis droit et gauche afin de supporter le poids du moteur.

Ne pas placer directement la chandelle sur le châssis métallique sous le moteur.



VERIFICATION AVANT UTILISATION

Pour la propre sécurité du conducteur et pour un allongement de la durée de vie du véhicule, toujours procéder à un contrôle systématique avant de démarrer le moteur.

ATTENTION

- S'assurer de bien vérifier le véhicule sur une surface plate, moteur coupé et frein de parking actionné. Si le véhicule est en pente, mettre une cale sous une roue.

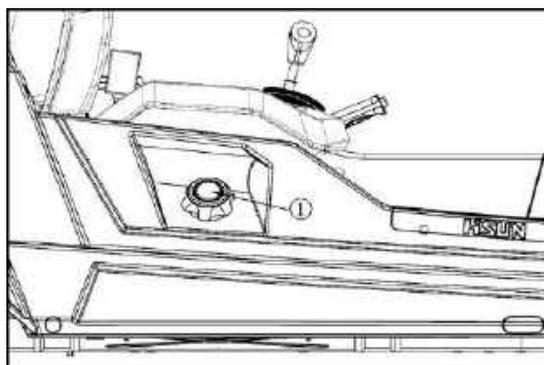
Inspection visuelle

Tourner autour du véhicule et bien observer que tous les points de fixation soient en place, correctement attachés, qu'il n'y ait pas de fuite d'huile ou de liquide de refroidissement, qu'une marque d'usure ou de cassure ne soit visible.

Vérification et remise à niveau

ATTENTION

- Ne jamais fumer en faisant le plein de carburant
 - Couper le moteur en faisant le plein
- 1- Mettre la clé de contact sur « ON », vérifier la quantité de carburant grâce à la jauge
 - 2- Remplir lorsque la jauge indique que le réservoir n'est plein qu'au quart.



(1) Bouchon de réservoir

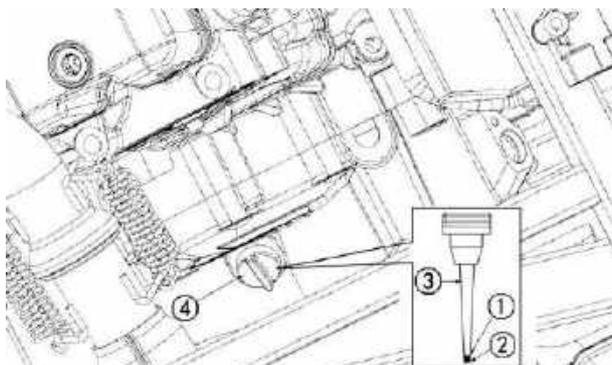
Capacité du réservoir 28 Litres

IMPORTANT

Si le niveau d'huile est bas, ne surtout pas démarrer le moteur.

☐ Vérification du niveau d'huile moteur

- 1- Parquer le véhicule sur une surface plane, lever la benne arrière, actionner le frein de parking et couper le moteur,
- 2- Pour vérifier le niveau d'huile, tirer la jauge, la nettoyer avec un chiffon, la replacer et la tirer à nouveau pour voir le niveau. Si le niveau est trop bas, ajouter de l'huile neuve pour atteindre le niveau correct de la jauge.



(1) / (2) Le niveau d'huile est acceptable

(1) Niveau d'huile bas

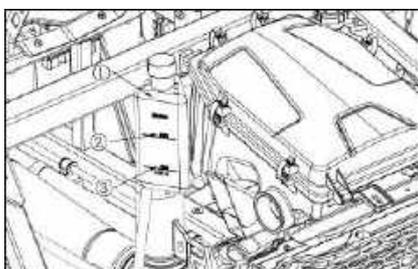
(4) jauge

☐ Vérification du niveau de liquide de refroidissement

⚠ ATTENTION

- Ne jamais enlever le bouchon du radiateur lorsque le liquide de refroidissement est chaud. Une fois refroidi, ouvrir doucement jusqu'à la première butée et laisser la pression s'échapper avant d'enlever le bouchon entièrement.

- 1- Garer le véhicule sur une surface plane, actionner le frein de parking et couper le moteur.
- 2- Vérifier que le niveau de liquide se situe entre les marques « FULL » et « LOW » sur le vase d'expansion.
- 3- Quand le niveau du liquide de refroidissement baisse à cause de l'évaporation, ajouter du liquide jusqu'au niveau « FULL ». En cas de fuite, ajouter de l'antigel et de l'eau dans la proportion indiquée dans le paragraphe (section entretien périodique).



1- Vase d'expansion

2- FULL

3- LOW

IMPORTANT

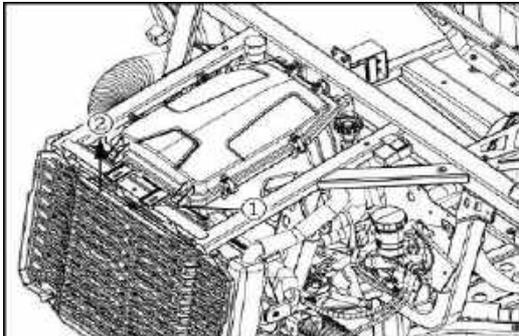
- Si le bouchon du radiateur doit être enlevé, suivre les avertissements ci-dessus et resserrer fermement le bouchon.
- Utiliser de l'eau propre et de l'antigel pour remplir le vase d'expansion.
- En cas de constat de fuite, contacter le revendeur immédiatement.

Nettoyage de la grille du radiateur



ATTENTION

- Le moteur doit être coupé avant de démonter la grille
 - 1- Garer le véhicule sur une surface plane,
 - 2- Enlever le cache du radiateur
 - 3- Détacher la grille et ôter tous les corps étrangers.



(1) Grille du radiateur

(2) Oter la grille

IMPORTANT :

- La grille du radiateur doit être nettoyée de tous les débris pour empêcher une surchauffe du moteur.

Vérification du niveau de liquide de frein

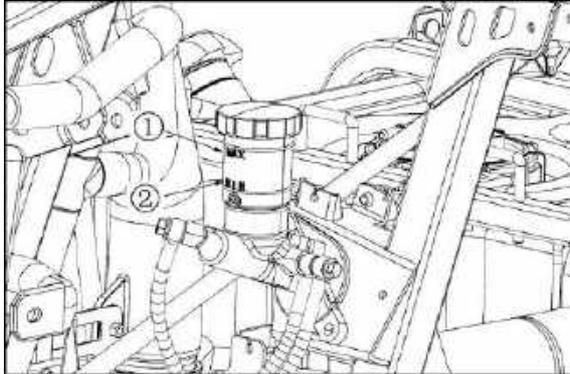


ATTENTION

- **Ne jamais utiliser le véhicule si le liquide de frein se situe en dessous de la marque minimum.**
- **Utiliser uniquement du liquide DOT3 d'une bouteille neuve. Un autre type de liquide de frein peut contenir des substances endommageant les résines synthétiques ou les caoutchoucs contenus dans les composants du système de freinage et provoquer la casse.**
- **Eviter toute introduction de corps étrangers en utilisant un entonnoir propre. N'ouvrez le réservoir de liquide de frein qu'en cas d'absolue nécessité.**

- **Faire très attention en remplissant le réservoir. En cas de projection de liquide sur les durites, il convient de le nettoyer immédiatement à l'eau claire car la substance du liquide de frein peut endommager les durites en caoutchouc.**

- 1- Garer le véhicule sur une surface plane et ouvrir le capot.
- 2- Vérifier que le niveau de liquide de frein se situe au-dessus du repère le plus bas.
- 3- Si le niveau est sous la marque LOWER, rajouter du liquide.



(1) Niveau haut

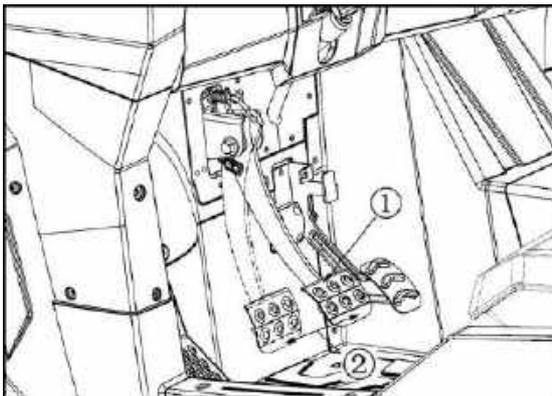
(2) niveau bas

Vérification de la pédale de frein



ATTENTION

- **Couper le moteur et bloquer les roues avant de vérifier la pédale de frein**
- 1- Contrôler qu'il n'y ait pas de jeu dans la pédale de frein.
Régler si le jeu dans la pédale n'est pas correcte (voir paragraphe de l'entretien périodique).



(1) Pédale de frein

(2) course de la pédale

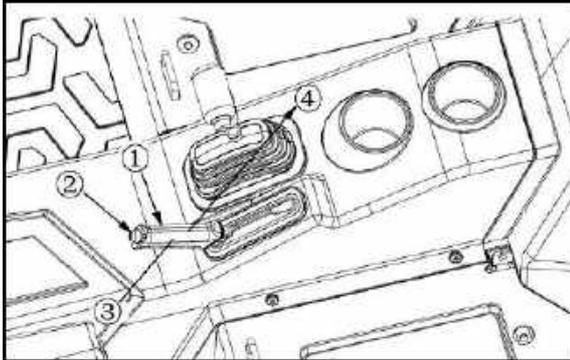
Vérification du frein de parking

Tirer le levier de frein de parking pour actionner les freins avec la clé de contact sur « ON » et le témoin de frein de parking allumé.

Pour relâcher le frein, presser le bouton du levier de frein et le baisser.

NOTE

S'assurer que le témoin de frein de parking s'éteint quand le levier de frein de parking n'est plus actionné.



(1) Levier de frein de parking

(2) Relâche du bouton

(3) Relâche

(4) Tirer

Vérifier les jauges et les ampoules d'avertissement

- 1- Vérifier qu'il n'y ait pas de lampes témoin défectueuses au tableau de bord
- 2- Les remplacer si besoin

Vérifier les phares avant, les clignotants

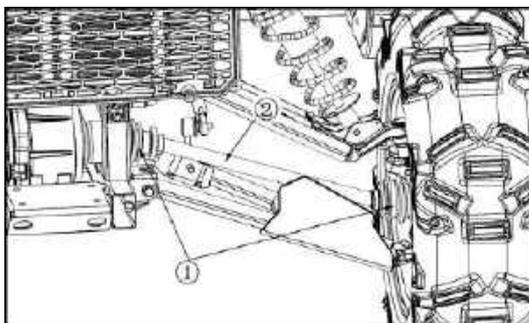
- 1- Contrôler que les ampoules ou optiques ne soient pas cassés
- 2- Les remplacer si nécessaire

Vérifier les ceintures de sécurité et les arceaux.

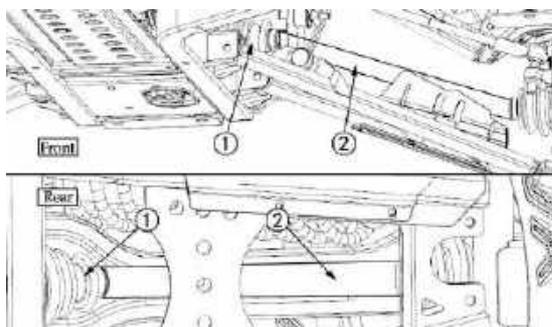
- 1- Vérifier l'état des ceintures et des arceaux
- 2- Remplacer si nécessaire.

Vérifier les soufflets de cardan

- 1- Vérifier que les soufflets ne soient pas endommagés.
- 2- Si les soufflets sont coupés, entaillés ou montrent des signes de détérioration, les faire changer par le revendeur.



- (1) Soufflet
- (2) Axe



- (1) Soufflet de cardan
- (2) Axe de direction

Vérifier la pression des pneumatiques

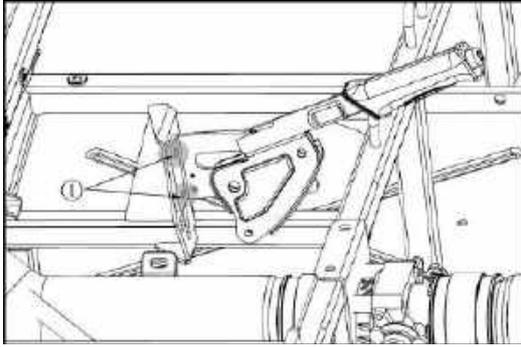
La pression des pneumatiques est réglée au niveau suivant les prescriptions de l'usine, et bien entendu diminue au fil du temps. Il faut donc vérifier la pression avant chaque utilisation et gonfler si nécessaire.

Taille des pneumatiques	Pression des pneumatiques
Avant : 27x9-14	0.9bar
Arrière : 27x11-14	0.9bar

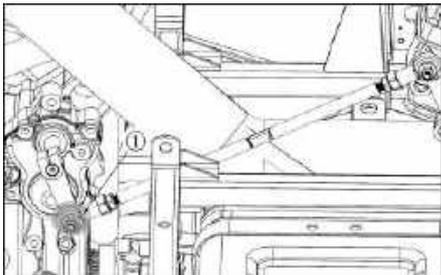
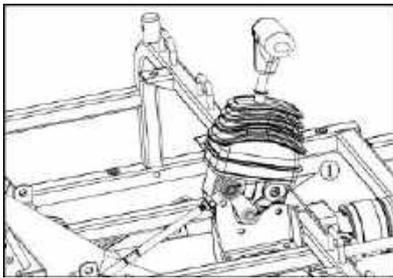
TOUTES LES 50 HEURES

Graissage

Appliquer une graisse multifonction aux points mentionnés ci-dessous toutes les 50 heures environ. Si le véhicule doit être utilisé dans des zones particulièrement humides ou boueuses, il faut lubrifier plus souvent.



(1) Pivot de levier de frein de parking (graisse en spray)



(1) Pivot de levier de vitesse (graisse en spray)

Vérification du démarreur

ATTENTION

- Ne jamais laisser personne près du véhicule lors du test
- Si le véhicule ne passe pas le test, ne pas l'utiliser

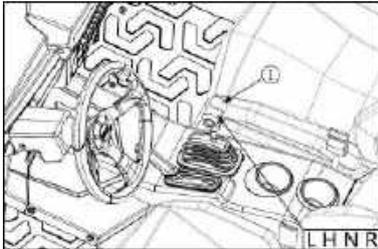
◆ Préparation avant test

- 1- Placer le levier de vitesse en position point mort

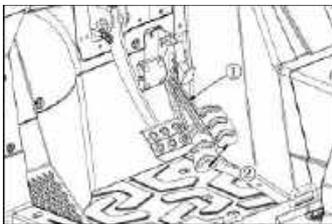
2- Actionner le frein de parking et couper le moteur.

◆ Test de la sécurité du levier de vitesse

- 1- S'asseoir sur le siège conducteur
- 2- Passer le levier en position L / H / N ou Marche Arrière (R)
- 3- Tourner la clé sur « START »
- 4- Ne moteur ne soit pas démarrer
- 5- Si le moteur venait à démarrer, il convient de contacter le revendeur.



(1) Levier de vitesse



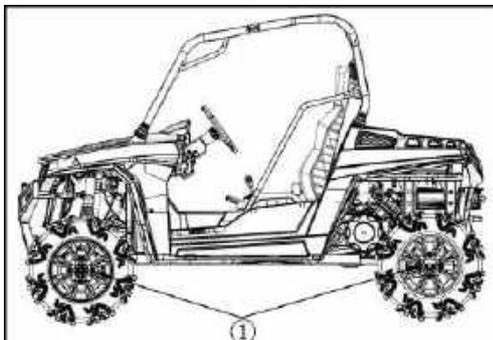
- (1) Pédale d'accélérateur
(2) Course de la pédale

☐ Vérification du couple de serrage des roues

⚠ ATTENTION

- **Ne jamais utiliser un véhicule avec des écrous mal serrés.**
- **Vérifier tous les écrous et les resserrer si nécessaire**

Vérifier les fixations de roue régulièrement surtout dans les premiers temps. Si elles sont desserrées, les resserrer au couple suivant :

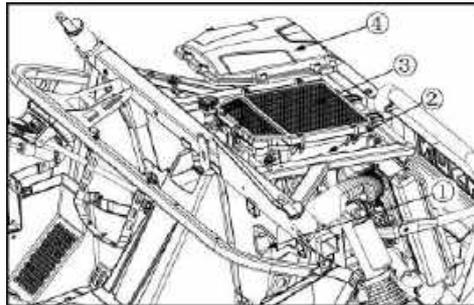


De 75 à 90 Nm

Nettoyage de l'élément de filtre à air

- 1- Démontez le cache du filtre et l'élément. Nettoyez. Quand de la poussière adhère à l'élément, soufflez à l'air comprimé depuis l'intérieur en tournant l'élément pour la détacher. La pression de l'air comprimé ne doit pas dépasser 2.5bar.

Quand de l'huile adhère à l'élément, le tremper dans un produit détergent pendant un quart d'heure et le rincer plusieurs fois à l'eau claire et le sécher à l'air libre. Une fois l'élément entièrement sec, contrôlez l'intérieur pour vérifier qu'il n'y a pas de dommage. Remplacez l'élément une fois par an ou tous les 6 nettoyages.



- (1) Conduite filtre à air
- (2) Boîte filtre à air
- (3) Filtre à air
- (4) Cache supérieur

IMPORTANT

- Le filtre à air utilise un élément sec, ne jamais appliquer d'huile.
- Ne jamais faire tourner le moteur sans le filtre à air.
- S'assurer que le cache est bien remonté avec la flèche (située à l'arrière du cache) sur le dessus. Si le cache est mal remonté, le reniflard ne fonctionnera pas et la poussière adhèrera à l'élément.

Reniflard d'évacuation

Ouvrir le cache du filtre à air une fois par semaine (en cas d'utilisation normale) ou tous les jours en cas d'utilisation dans des zones très poussiéreuses ou boueuses.

Vérification de la ligne de carburation et le filtre à carburant



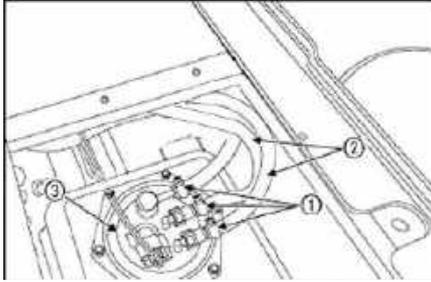
ATTENTION

- S'assurer que le moteur est coupé et ôter la clé pour pouvoir procéder aux vérifications et changements.
 - Vérifier la ligne de carburant régulièrement. Les durites de carburant sont sujets à l'usure et du carburant peut fuir et provoquer un incendie s'il tombe sur le moteur en fonctionnement.
 - Les connexions de la ligne de carburant doivent être vérifiées tous les ans ou toutes les 100 heures.
- 1- Garer le véhicule sur du plat et lever la benne arrière
 - 2- La ligne de carburant est faite de caoutchouc et donc s'abîme au fil du temps

- 3- Si la ligne de carburant et les colliers sont endommagés ou détériorés, il faut les changer
- 4- Vérifier qu'il ne soit pas obstrué par des débris ou de l'eau, si c'est le cas, la remplacer

IMPORTANT

Quand la ligne de carburant est déconnectée pour entretien ou réparation, clore les deux extrémités avec du papier ou un chiffon pour éviter que de la poussière ou saleté ne pénètre à l'intérieur. En effet aucune poussière ou saleté ne doivent pénétrer dans la pompe. Même une faible quantité de poussière peut causer une usure prématurée et un dysfonctionnement de la pompe à carburant et aux composants d'injection.



(1) Collier (2) Ligne de carburant (3) Pompe à carburant

Vérification de la batterie

ATTENTION

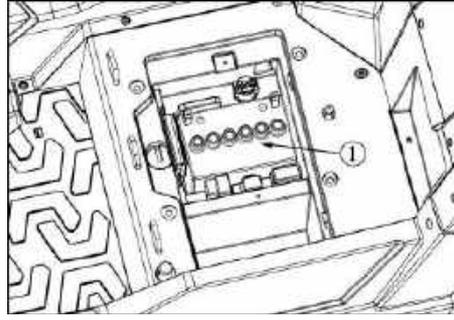
- Ne jamais retirer la batterie quand le moteur tourne
- Tenir éloigné l'électrolyte des yeux, des mains et des vêtements. En cas de projection, nettoyer immédiatement à l'eau claire et consulter un médecin.
- Porter des lunettes et des gants lors d'une intervention sur les batteries

La batterie est de type scellée. Si la batterie est faible, la recharger. Si la batterie ne prend pas la charge, la changer par une neuve.

Chargement de batterie

ATTENTION

- Quand la batterie est activée par des gaz hydrogène/oxygène, elle est extrêmement explosive, donc la tenir éloignée des étincelles et des flammes, surtout pendant la charge.
- Lors de la déconnection de la batterie, toujours commencer par le pôle négatif. Lors de la reconnexion, toujours commencer par le pôle positif.
- Vérifier la charge de la batterie en utilisant un voltmètre.



(1) Batterie

- 1- Pour charger la batterie lentement, connecter le pôle positif de la batterie au pôle positif u chargeur et le pôle négatif de la batterie au pôle négatif du chargeur. Ensuite recharger la batterie, en suivant les instructions sur le chargeur de la batterie.
- 2- La charge rapide depuis un autre véhicule ou depuis le secteur est à utiliser uniquement en cas d'urgence .
- 3- Durant l'échange d'une batterie usagée par une batterie neuve, utiliser la spécification suivante :

Type de batterie	Volts
12V32Ah	12

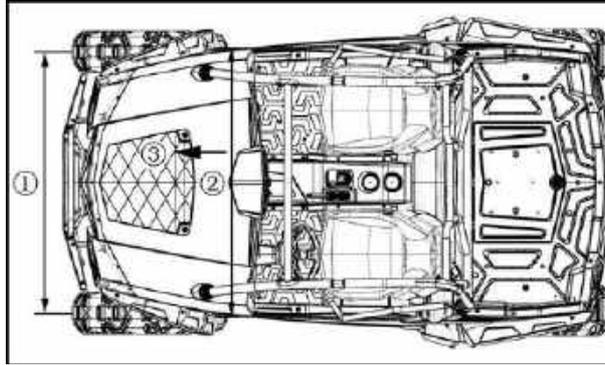
Instructions pour le stockage

- 1- Lors du stockage de véhicule pendant une longue période, retirer la batterie du véhicule et la stocker dans un endroit sec à l'abri de la lumière directe.
- 2- La batterie se décharge d'elle-même quand elle est stockée. Le recharger une fois tous les 3 mois durant les saisons d'été et une fois tous les 6 mois durant les saisons d'hiver.

Réglage parallélisme

Parallélisme correct	De 0 à 12 mm
-----------------------------	---------------------

- 1- Garer le véhicule sur du plat,
- 2- Tourner le volant pour que les roues avant soient bien droites,
- 3- Actionner le frein de parking et couper le moteur,
- 4- A la hauteur du moyeu, mesurer la distance entre les bords du pneu
- 5- La distance à l'avant du pneu doit être plus faible que la distance à l'arrière du pneu



- (1) Distance avant roue à roue
- (2) Distance arrière roue à roue
- (3) Capot

◆ Procédures de réglage

- 1- Dévisser le contre-écrou et tourner la rotule pour régler la longueur de rotule jusqu'à ce que la mesure correcte du parallélisme soit atteinte.
- 2- Resserrer le contre-écrou

IMPORTANT

- Conserver la longueur égale entre la rotule droite et gauche.

☐ Nettoyage de l'échappement

⚠ ATTENTION

- Avant de toucher l'échappement, s'assurer qu'il est suffisamment refroidi,
- Porter des gants et des lunettes de protection,
- Les particules contenues dans l'échappement peuvent être dangereuses pour la santé et l'environnement,
- Nettoyer le pare-étincelle de l'échappement

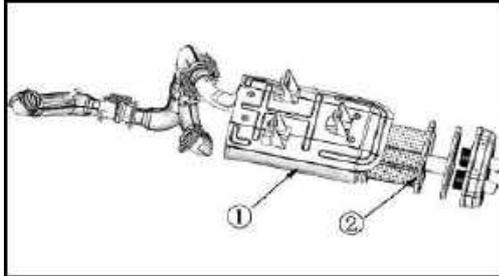
Entretien :

La grille du pare-étincelle doit être démontée, nettoyée et inspectée après 100 heures d'utilisation,

- 1- Le pare-étincelle est situé dans l'échappement et est fixé par 6 vis.
- 2- Dévisser les vis et ôter le pare-étincelle.
- 3- Secouer les particules de la grille et la nettoyer avec une brosse à bougie. Tremper dans un solvant et nettoyer à nouveau à la brosse si nécessaire.
- 4- Si la grille était cassée ou les soudures étaient défectueuses, l'ensemble doit être remplacé.
- 5- Replacer le pare-étincelle sur le corps de l'échappement et resserrer les vis.

IMPORTANT :

- Vérifier visuellement que l'échappement ne soit ni craquelé, ni troué, que les soudures soient correctes.
- Le jeu entre le dispositif pare-étincelles et le pot d'échappement ne doit pas excéder 0.59mm.
- Remplacer l'échappement complet s'il est endommagé.
- Ne jamais utiliser le véhicule avec un échappement endommagé.



(1) Echappement

(2) Pare-étincelle

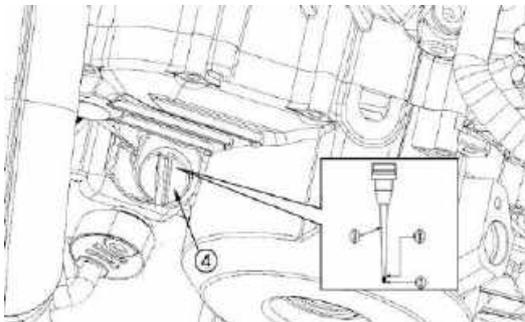
TOUTES LES 200 HEURES

Changement d'huile

 **ATTENTION**

- **S'assurer de couper le moteur avant de remplacer l'huile.**
- **Laisser le moteur se refroidir doucement, l'huile peut être très chaude et brûler.**
 - 1- Garer le véhicule sur du plat et lever la benne arrière.
 - 2- Pour vidanger l'huile usagée, retirer la vis de drainage sous le bloc moteur et vidanger entièrement l'huile dans une baignoire.
 - 3- Une fois la vidange effectuée, replacer la vis de drainage.
 - 4- Remplir avec de l'huile neuve jusqu'à l'encoche maximum de la jauge (se reporter au paragraphe lubrifiants, carburant et liquide de refroidissement).

Capacité	Avec le remplacement du filtre	1.8L
	Sans le remplacement du filtre	1.6L



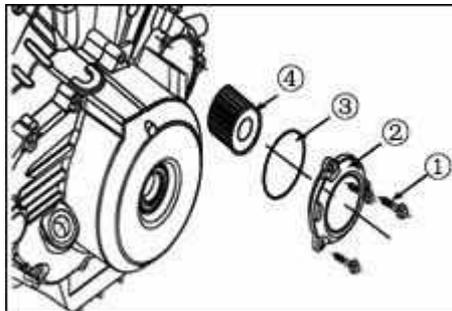
(1)-(2) Niveau d'huile acceptable (3) Jauge

(4) Entrée d'huile

☐ Remplacement du filtre à huile



- **S'assurer de couper le moteur avant de changer le filtre à huile**
 - **Laisser le moteur se refroidir suffisamment car l'huile peut être très chaude et provoquer de sérieuses brûlures.**
- 1- Garer le véhicule sur du plat et lever la benne.
 - 2- Démontez le filtre à huile.
 - 3- Vaporiser un voile d'huile moteur sur le joint en caoutchouc du nouveau filtre.
 - 4- Une fois le nouveau filtre posé, la jauge doit normalement indiquer un niveau d'huile plus bas. S'assurer que le moteur ne fuit pas par le joint et vérifier le niveau en laissant le moteur tourner et se refroidir. Ensuite remplir jusqu'au niveau conseillé.



- (1) Vis
- (2) Cache
- (3) Joint torique
- (4) Filtre à huile moteur

IMPORTANT

- Pour éviter de sérieux dommages au moteur, utiliser l'huile préconisée par l'usine.

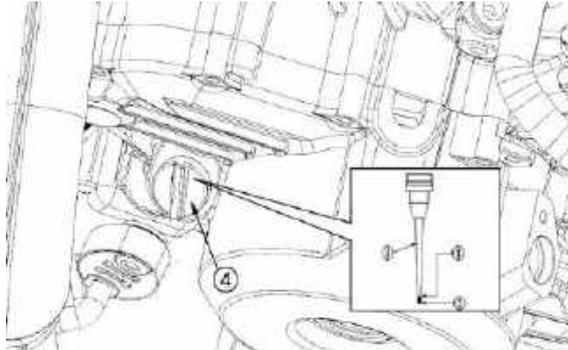
☐ Remplacement d'huile moteur



- **S'assurer de couper le moteur avant de changer le filtre à huile**
 - **Laisser le moteur se refroidir suffisamment car l'huile peut être très chaude et provoquer de sérieuses brûlures.**
- 1- Garer le véhicule sur du plat et lever la benne.
 - 2- Démontez le filtre à huile, la vis de vidange, et vidanger l'huile usagée.
 - 3- Vaporiser un voile d'huile moteur sur le joint en caoutchouc du nouveau filtre. Remonter le cache. Remonter la vis de vidange.
 - 4- Ajouter la quantité d'huile au moteur.

- 5- Après avoir fait tourner le moteur pendant 5 minutes, le couper et vérifier à nouveau le niveau d'huile. Ajouter l'huile au niveau indiqué.

Capacité	Avec le remplacement du filtre	2L
----------	--------------------------------	----



(1)-(2) Niveau d'huile acceptable (3) Jauge

(4) Position de la jauge

Vérification de la pédale de frein

ATTENTION

- Stopper le moteur et caler les roues avant de vérifier la pédale de frein.
- Si le jeu dans la pédale de frein est en dehors des spécifications, contacter un revendeur afin de procéder au bon réglage.

◆ Vérification du jeu de la pédale de frein

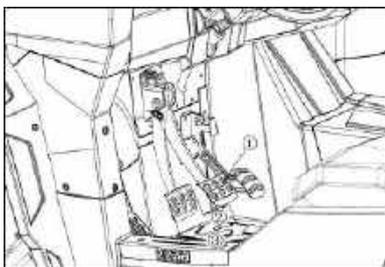
Jeu adéquat de la pédale de frein	De 7 à 14 mm
-----------------------------------	--------------

- 1- Relâcher le frein de parking.
- 2- Appuyer doucement sur la pédale de frein et mesurer la course
- 3- Si la course n'est pas correcte, il convient de contacter un revendeur pour le réglage.

◆ Vérification de la course de la pédale de frein

Course la pédale de frein	Moins de 120mm
---------------------------	----------------

- 1- Relâcher le frein de parking.
- 2- Appuyer doucement sur la pédale de frein et mesurer le jeu depuis le haut de la pédale
- 3- Si le jeu n'est pas correct, il convient de contacter un revendeur pour le réglage.



- (1) Pédale de frein
- (2) Jeu dans la pédale de frein
- (3) Course de la pédale de frein

☐ Vérification des durites de freins

- 1- Vérifier que les durites de frein ne soient ni abîmées, ni craquelées.
- 2- Vérifier que les joints et les durites ne laissent pas apparaître de fuite de liquide.
- 3- En cas d'anomalies, consulter le revendeur.

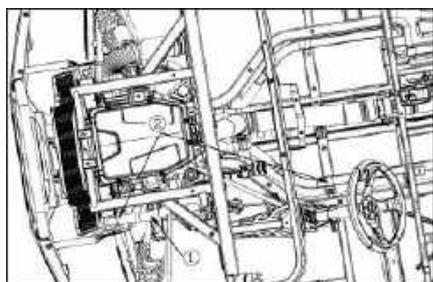
☐ Vérification du témoin de feu stop

- 1- Garer le véhicule sur du plat et lever la benne arrière.
- 2- Tourner la clé de contact en position « ON ».
- 3- Appuyer sur la pédale de frein pour vérifier que le témoin du feu stop s'allume.
- 4- Si elle ne s'allume pas, vérifier l'ampoule ou le témoin de feu stop.

☐ Vérification de la durite radiateur et des colliers

Garer le véhicule sur du plat, et lever la benne arrière. Vérifier sur les durites du radiateur sont correctement connectées toutes les 200 heures d'utilisation ou après les 6 mois.

- 1- Si les colliers sont lâches ou s'il y a des fuite d'eau, resserrer tout fermement.
- 2- Remplacer les durites et serrer les colliers fermement, si les durites s'avaient craquelées, gonflées ou durcies. Remplacer les durites et les colliers tous les deux ans ou plus tôt suivant leur état.



(1) durite radiateur (2) colliers

◆ Précautions contre la surchauffe

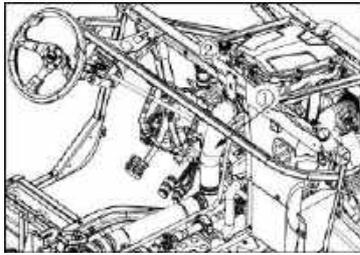
Suivre les précautions suivantes dans le cas où la température du liquide de refroidissement venait à s'approcher du point d'ébullition, appelée « surchauffe ».

- 1- Stopper le véhicule dans un endroit sûr et laisser tourner le moteur au ralenti.
- 2- Ne pas couper le moteur de façon soudaine, le laisser tourner pendant environ 5 minutes au ralenti.

- 3- S'écarter du véhicule pendant que la vapeur s'échappe.
- 4- S'il n'y a plus de danger immédiat avec la vapeur, se reporter au paragraphe DIAGNOSTIQUE DE PANNES et plus particulièrement sur la section « surchauffe » pour solutionner le problème et redémarrer le véhicule.

Vérifications de la prise d'air

- 1- Vérifier que les durites et les colliers ne soient pas endommagés.
- 2- Si c'est le cas, les remplacer ou les réparer de suite.



(1) Durite

(2) collier

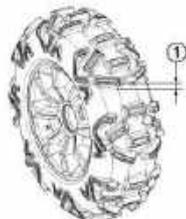
TOUTES LES 300 HEURES

Vérification des pneumatiques

- 1- Vérifier que les pneumatiques ne sont pas endommagés.
- 2- Si les pneumatiques sont craquelés, bombés, coupés ou tout simplement usés, il faut les remplacer de suite.

◆ **Profondeur des rainures**

Remplacer systématiquement un pneumatique dont la profondeur des rainures est usée au-delà de la cote acceptable.



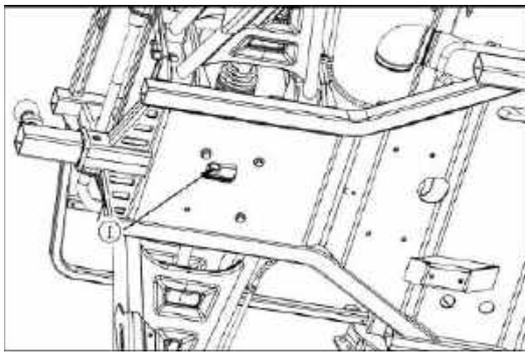
(1) 3mm

TOUTES LES 400 HEURES

☐ Changement de l'huile de transmission



- **Garer le véhicule sur du plat, lever la benne arrière, et actionner le frein parking.**
- **Laisser le moteur refroidir doucement, l'huile est chaude et peut provoquer de sérieuses brûlures.**
 - 1- Pour vidanger l'huile usagée, ôter l'écrou de vidange en bas de la boîte de transmission et la vidanger complètement dans une bassine.
 - 2- Une fois entièrement vidangée, remonter l'écrou de vidange.
 - 3- Après avoir fait tourner le moteur pendant quelques minutes, couper le moteur et vérifier à nouveau le niveau d'huile, ajouter si nécessaire jusqu'au niveau indiqué.



(1) Ecrou de vidange

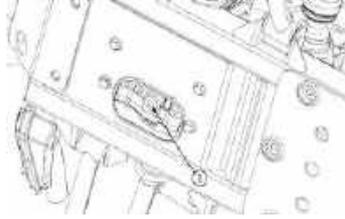
IMPORTANT :

- Ne jamais utiliser le véhicule immédiatement après avoir changé l'huile de transmission.
- Laisser le moteur tourner à vitesse moyenne pendant quelques minutes pour éviter tout dommage dans la transmission.

☐ Changement d'huile de pont avant et arrière

- 1- Garer le véhicule sur du plat et dans un endroit stable.
- 2- Pour vidanger complètement l'huile usagée, démonter l'écrou de vidange complètement et laisser couler l'huile dans une bassine.
- 3- Remplir avec une huile neuve jusqu'à la marque maxi de la jauge (voir le chapitre Lubrifiants, carburant et liquide de refroidissement).
- 4- Après avoir rempli, replacer la jauge.

Capacité	0.6L
----------	------



(1) Ecrou de vidange

TOUTES LES 500 HEURES

Remplacer le filtre carburant

Consulter un revendeur pour cette opération.

TOUTES LES 600 HEURES

Réglage du jeu de soupape

Consulter un revendeur pour cette opération.

TOUTES LES 1500 HEURES

Vérification de la pompe carburant et injection

Consulter un revendeur pour cette opération.

TOUS LES ANS

Remplacer l'élément primaire et secondaire du filtre à air

Voir le chapitre « nettoyage de l'élément filtre à air » dans le paragraphe ENTRETIEN PERIODIQUE

TOUS LES 2 ANS

Changer le liquide de frein

Consulter un revendeur pour cette opération.

Système de refroidissement et changement de liquide de refroidissement



ATTENTION

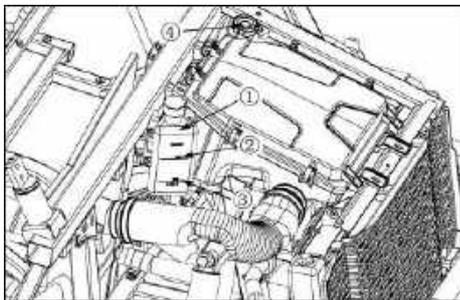
- **Ne jamais ôter le bouchon du radiateur quand le liquide de refroidissement est encore chaud. Une fois refroidi, ouvrir doucement le bouchon et laisser la pression s'échapper doucement avant de retirer entièrement le bouchon.**

- 1- Couper le moteur et le laisser refroidir.
- 2- Pour drainer le liquide de refroidissement, ouvrir l'écrou de vidange du radiateur et ôter le bouchon. Le bouchon du radiateur doit être complètement ouvert pour vidanger entièrement le liquide.
- 3- Une fois le liquide vidangé, fermer l'écrou de vidange.
- 4- Remplir de liquide de refroidissement.
- 5- Remplir d'eau claire et d'antigel jusqu'à ce que le niveau atteigne le bouchon du radiateur.

Replacer le bouchon du radiateur fermement.

- 6- Remplir avec de l'eau clair jusqu'à la marque « FULL » du vase d'expansion.
- 7- Démarrer le moteur et le laisser tourner pendant quelques minutes.
- 8- Démarrer le moteur et le laisser refroidir.
- 9- Vérifier le niveau du vase d'expansion et rajouter du liquide si nécessaire

Capacité	4.0 L
----------	-------



- (1) Vase d'expansion
- (2) « FULL »
- (3) « LOW »
- (4) Bouchon de radiateur

IMPORTANT :

- Ne jamais démarrer le moteur sans liquide de refroidissement
- Utiliser de l'antigel neuf et de l'eau claire pour remplir le radiateur et le vase d'expansion.
- Quand l'antigel est mélangé à l'eau, le ratio ne doit pas être inférieur à 50%.
- Resserrer fermement le bouchon du radiateur. Si le bouchon n'est pas bien fermé, de l'eau peut fuir et le moteur peut surchauffer.

Antigel

ATTENTION

- Lors de l'utilisation de l'antigel, porter des protections aux yeux et des gants. En cas d'ingestion, consulter un médecin.
- En cas de contact avec les vêtements ou la peau, laver immédiatement.

- Ne pas mélanger différents liquide de refroidissement. Le mélange peut produire une réaction chimique.
- Le liquide de refroidissement est extrêmement inflammable et explosif sous certaines conditions. Tenir éloigné des flammes.
- Lors du drainage des liquides du moteur, placer une bassine sous le châssis.
- Ne jamais se débarrasser du liquide sur le sol, dans la nature ou une source.

En cas de gel, le liquide de refroidissement peut endommager les cylindres et le radiateur. Si la température ambiante descend sous 0°C ou avant de stocker le véhicule pendant une longue période, drainer entièrement le liquide de refroidissement ou mélanger de l'eau claire avec un liquide longue durée et remplir le radiateur et le vase d'expansion de ce mélange.

- 1- Des liquides de longue durée doit être composé d'éthylène Glycol.
- 2- Avant d'utiliser un liquide longue durée, remplir le radiateur d'eau claire et le remplir de nouveau. Répéter la procédure 2 ou 3 fois pour bien nettoyer l'intérieur.
- 3- Mélanger le liquide.
- 4- La procédure pour mélanger l'eau et l'antigel diffère suivant la marque d'antigel et la température ambiante. Se reporter au SEA J1034, SAE J814c.

IMPORTANT :

- Quand l'antigel est mélangé avec de l'eau, le ratio ne doit pas inférieur à 50%.

VOL% ANTIGEL	Point de gel C°	Point d'ébullition C°
40	-24	106
50	-37	108

Rajout de liquide de refroidissement

- 1) Ajouter uniquement de l'eau si le mélange réduit par évaporation.
- 2) Si le mélange est trop faible, rajouter un liquide du même fabricant et avec le même pourcentage de mélange. Ne jamais rajouter un mélange d'un autre fabricant. Les additifs étant différents, le moteur pourrait ne pas tourner de la même façon.
- 3) Quand le liquide longue durée est mélangé ne pas employer d'agent nettoyant pour radiateur. En effet le liquide longue durée contient des agents anticorrosifs et en cas de mélange avec un agent nettoyant, des dépôts peuvent se former et affecter certaines pièces du moteur.
- 4) Le liquide longue durée d'origine a une durée de vie de 2 ans. S'assurer de changer le liquide tous les 2 ans.

NOTE :

- Les données ci-dessus représentent des standards d'usine qui nécessite une contenance minimum de glycol dans le concentré antigel .

- Quand le niveau de liquide de refroidissement baisse à cause de l'évaporation, rajouter de l'eau uniquement pour conserver le ratio de mélange à moins de 50%. En cas de fuite, ajouter de l'antigel et de l'eau au ratio indiqué avant de remplir le radiateur.

Remplacer la durite du radiateur

Remplacer les durites et les colliers (voir le paragraphe « vérifier les durites et colliers dans l'entretien périodique TOUTES LES 200 HEURES).

Remplacer la durite de carburant

Consulter le revendeur

Remplacer le maître-cylindre

Consulter le revendeur

Remplacer le joint frein avant

Consulter le revendeur

Remplacer le joint frein arrière

Consulter le revendeur

Remplacer la prise d'air

Consulter le revendeur

TOUS LES 4 ANS

Remplacer la durite de frein

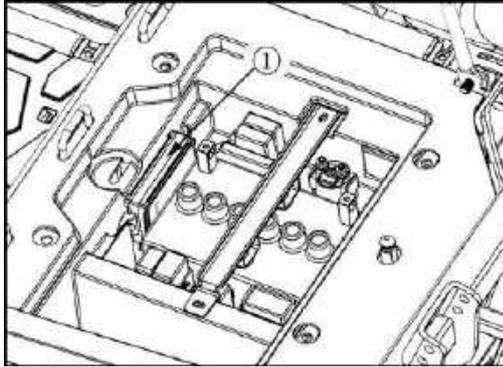
Consulter le revendeur

Remplacer les fusibles

Les fusibles sont conçus pour protéger les composants électriques. Si un fusible vient à griller, il faut en déterminer la cause.

◆ **Remplacement de fusibles**

- 1) Déconnecter le câble négatif de la batterie
- 2) Ouvrir le cache fusible.
- 3) Tirer le fusible
- 4) Insérer le nouveau fusible dans son logement
- 5) Fermer le cache
- 6) Reconnecter la batterie en rebranchant le câble négatif.



(1) Cache boîte à fusible

Remplacer les ampoules

- Phare avant : Retirer l'ampoule de son logement et la remplacer par une neuve.

	Capacité
Phare avant	2 x 35W
Feu arrière	2 x 5W
Feu stop	2 x 21W
Tableau de bord	2W

SYSTEME DIRECTION ASSISTEE (EPS)

INTRODUCTION

Le véhicule est équipé d'un système de direction assistée. Pour garder la fiabilité du système intacte durant l'utilisation du véhicule, suivre les instructions et descriptions contenues dans les paragraphes suivants et veiller à assurer les contrôles journaliers et l'entretien adéquat.

Ce chapitre contient d'importantes informations sur l'utilisation de la direction assistée. En cas de problème, consulter le revendeur agréé.

AVANTAGES DU SYSTEME DE DIRECTION ASSISTEE

PRESENTATION DU SYSTEME EPS

Qu'est-ce que l'EPS?

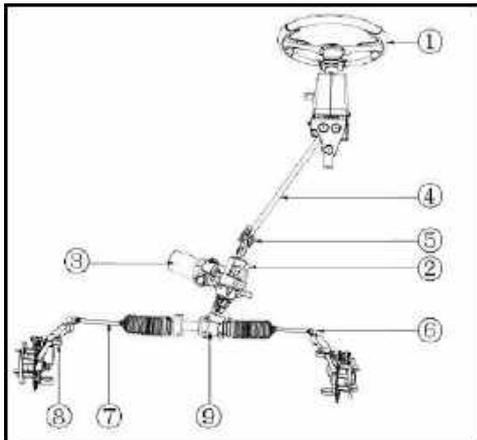
Le système de direction assistée appelé EPS (Electric Power Steering System)

) comprend une série de pièces incluant un boîtier ECU spécifique pour le système EPS), de nombreux capteurs intervenant sur la vitesse du SSV, sur la force de la direction, la température du boîtier, la capacité à fournir du couple au moteur ; le résultat étant d'avoir une direction douce.

❑ Pièces inhérentes au système EPS

- Capteur couple de direction
- Moteur pour générer le couple de puissance
- Boîtier électronique de contrôle du système EPS
- Capteur de vitesse
- Capteur de température
- Capteur de voltage batterie
- Réduction mécanique à la transmission (réducteur)
- Colonne de direction
- Barre de direction et rotule
- Rotule
- Manchon
- Arbre de direction

❑ Construction de l'EPS



- 1、 Volant 2、 Réducteur
3、 Moteur électrique 4、 Barre de direction et rotule
5、 Joint universel 6、 Barre de direction
7、 Rotule 8、 Rotule 9 Balancier de direction

Le compteur est très important sur ce véhicule. Il fonctionne conjointement au système EPS. Les dysfonctionnements sont affichés à l'aide des témoins et d'un code erreur afin que le conducteur sache de quel type de dysfonctionnement il s'agit et prenne les mesures adéquates à sa sécurité et à l'entretien ou réparation du véhicule.

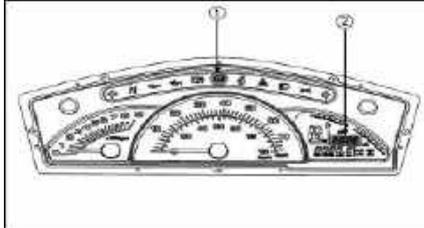


Tableau code erreur

No.	Code erreur	Erreur
1	F00001	1# erreur sur le capteur couple de direction
2	F00002	2# erreur sur le capteur couple de direction
3	F00006	Surchauffe ECU
4	F00005	Alarme faible tension de la batterie
5	F00003	Défaut puissance moteur
6	F00011	Erreur du capteur de vitesse
7	F00010	Dysfonctionnement du boîtier ECU

STOCKAGE

ATTENTION

- **Ne pas nettoyer le véhicule quand le moteur tourne**
- **Ne jamais faire démarrer le véhicule dans un endroit clos et sans ventilation.**
- **Durant le stockage, il est plus prudent de retirer la clé de contact pour éviter toute utilisation non autorisée du véhicule.**

STOCKAGE DU VEHICULE

En cas de stockage du véhicule pour une longue période, suivre les procédures suivantes :

- 1- Vérifier que les boulons et vis sont bien serrés, resserrer si nécessaire.
- 2- Appliquer de la graisse sur les parties pivot métalliques du véhicule.
- 3- Décharger la benne arrière.
- 4- Gonfler les pneus à une pression supérieure à celle indiquée.
- 5- Vérifier le niveau d'huile moteur, et avant de couper le contact, bien faire tourner le moteur pendant environ 5 minutes.
- 6- Déposer tous les accessoires au sol et graisser les parties métalliques exposées.
- 7- Oter la batterie du véhicule et la stocker en suivant la procédure de stockage pour cet élément.
- 8- Conserver le véhicule dans un endroit sec, le bâcher si nécessaire.
- 9- Conserver le véhicule si possible sous un abri, protégé de la lumière directe et de la chaleur excessive. Si le véhicule doit être conservé à l'extérieur, le protéger impérativement avec une bâche imperméable. Isoler les pneumatiques du sol pour éviter la moisissure Garder les pneumatiques à l'écart du soleil direct et de la chaleur extrême.

IMPORTANT :

- Lors du lavage du véhicule, couper le moteur, et laisser suffisamment de temps pour qu'il refroidisse,
- Ne pas laver au nettoyeur haute pression,
- Couvrir le véhicule avant que l'échappement et le moteur ne refroidisse.

ENLEVER LE VEHICULE DU STOCKAGE

- 1- Vérifier la pression d'air et regonfler les pneumatiques si nécessaire.
- 2- Avant de remonter la batterie, s'assurer qu'elle est suffisamment chargée.
- 3- Voir si le ventilateur fonctionne toujours.
- 4- Vérifier les niveaux d'huile (huile moteur, huile de transmission, liquide de refroidissement)
- 5- Démarrer le moteur. Observer les jauges. Si toutes les jauges fonctionnent correctement, déplacer le véhicule à l'extérieur. Une fois à l'extérieur, garer le véhicule et laisser le moteur tourner pendant 5 minutes. Couper le moteur et procéder à un contrôle visuel pour détecter toute trace de fuite d'huile ou de liquide.
- 6- Une fois le moteur chaud, relâcher le frein de parking et tester le bon fonctionnement des freins. Régler si nécessaire.

DIAGNOSTIQUE DES PANNES

Problème	Cause	Mesure
Le moteur a des difficultés à démarrer	- Le carburant n'arrive pas.	- Vérifier le réservoir et le filtre à carburant - Vérifier la pompe électrique - Vérifier l'injecteur - Vérifier le boîtier ECU - Replacer l'injecteur et l'ECU si nécessaire
	- Il y a de l'eau dans le système de carburant.	- Vérifier que le bouchon de réservoir est bien fermé.
	- En hiver la viscosité de l'huile augmente et le nb de tour moteur ralentit.	- Utiliser des huiles de différentes viscosités qui dépendent des températures ambiantes.
	- La batterie devient faible et le moteur ne tourne pas assez vite.	- Nettoyer la batterie et les cosses. - Charger la batterie. - Par temps froid (-15°C), si le véhicule n'est pas utilisé, penser à retirer la batterie et la stocker à l'intérieur.
Puissance moteur insuffisante	- Pas assez de carburant. - L'injecteur est obstrué. - Le capteur d'allumage est endommagé. - Le filtre à air est obstrué. - La bougie est encrassée ou abîmée. - La bobine est défectueuse.	- Vérifier le système de carburant. - Nettoyer ou remplacer l'injecteur. - Remplacer le capteur de d'allumage. - Nettoyer ou remplacer le filtre à air. - Nettoyer ou remplacer la bougie. - Remplacer la bobine.
Le moteur cale soudainement	- Vérifier les instruments de diagnostic	-
Le moteur surchauffe	- Le moteur est trop sollicité	- Passer en vitesse courte ou réduire le chargement.
	- Il n'y a pas assez de liquide de refroidissement.	- Remplir le système de refroidissement au bon niveau. - Vérifier qu'il n'y ait pas de fuite au radiateur et aux durites.
	- Le moteur du ventilateur ne se déclenche pas.	- Vérifier que les fusibles ne sont pas grillés. - Vérifier le système électrique.
	- Le radiateur ou la grille sont sales.	- Oter toutes les saletés.
	- Le circuit de liquide de refroidissement est encrassé.	- Nettoyer le circuit de refroidissement.

Vérification des codes erreur

CODE	DESCRIPTION
P0107	Capteur de pression absolue du collecteur d'admission/capteur de pression atmosphérique – valeur d'entrée trop basse
P0108	Capteur de pression absolue du collecteur d'admission/capteur de pression atmosphérique – valeur d'entrée trop haute
P0112	Sonde de température d'air d'admission – valeur d'entrée trop basse
P0113	Sonde de température d'air d'admission – valeur d'entrée trop haute
P0117	Sonde de température du liquide de refroidissement – valeur d'entrée trop basse
P0118	Sonde de température du liquide de refroidissement – valeur d'entrée trop haute
P0122	Capteur de position de papillon A/capteur de position de la pédale d'accélérateur A –valeur d'entrée trop basse
P0123	Capteur de position de papillon A/capteur de position de la pédale d'accélérateur A –valeur d'entrée trop haute
P0131	Sonde lambda 1, ligne1, signal bas
P0132	Sonde lambda 1, ligne1, signal haut
P0031	Sonde lambda 1, ligne1, commande de chauffage, circuit trop bas
P0032	Sonde lambda 1, ligne1, commande de chauffage, circuit trop haut
P0201	Injecteur1 – panne du circuit
P0202	Injecteur2 – panne du circuit
P0230	Circuit primaire de pompe à carburant – panne de circuit
P0232	Circuit secondaire de pompe à carburant-circuit trop haut
P0336	Capteur de vilebrequin – problème de performance/de limites
P0337	Capteur de vilebrequin – valeur d'entrée trop basse
P0351	Bobine d'allumage A, primaire/secondaire – panne du circuit
P0352	Bobine d'allumage B, primaire/secondaire – panne du circuit
P0505	Commande de ralenti – panne
P0562	Tension du système – basse
P0563	Tension du système – haute
P0650	Lampe témoin d'affichage des défauts- panne de circuit

Problème	Cause	Mesure	Mesure préventive
Le démarre ne fonctionne pas	- La batterie n'est pas suffisamment chargée.	- Charger suffisamment la batterie.	- Mettre en charge la batterie correctement.
	- Les cosses sont en mauvais état	- Nettoyer les cosses et les serrer	- Veiller à garder les cosses propres et bien serrées. Appliquer de la graisse et un traitement anticorrosif
	- La durée de vie de la batterie a expiré	- Remplacer la batterie.	
Le starter ne démarre pas et l'éclairage s'affaiblit	- Le charge de la batterie est insuffisante	- Charger suffisamment la batterie.	- La batterie doit toujours être correctement mise en service.
Les cosses sont blanches ou corrodées.	- La batterie a été utilisée avec peu d'électrolyte	- Ajouter de l'eau distillée et charger la batterie	- Vérifier régulièrement le niveau d'électrolyte
	- La batterie a été utilisée sans avoir été rechargée	- Charger suffisamment la batterie.	- Mettre en charge la batterie correctement.
Le rechargement est impossible	- la durée de vie de la batterie a expiré	- Remplacer la batterie	
Les cosses sont sévèrement corrodées et ont surchauffé	- Les cosses sont de mauvaise qualité	- Nettoyer les cosses et les serrer	- Veiller à garder les cosses propres et bien serrées. Appliquer de la graisse et un traitement anticorrosif
Le niveau d'électrolyte baisse rapidement	- Les réservoirs d'électrolyte sont cassés ou troués	- Remplacer la batterie	
	- le mode de chargement est défectueux	- Consulter le revendeur	

Problème	Cause	Mesure préventive
Les vitesses ne passent pas	- Le moteur tourne trop vite	- Remplacer le câble d'accélérateur - Remplacer la pédale de frein
	- Le moteur tourne trop vite pour que le système de transmission puisse être débrayé	- Remplacer le ressort du correcteur de couple - Remplacer l'embrayage
	- Le mécanisme de sélection n'est pas correctement réglé.	- Mettez le levier de vitesse sur Neutre - Mettez la came de sélection sur neutre - Ajuster les rotules - Serrer
	- Les pignons de boîte endommagée	- Remplacer les pignons
Bruit dans la transmission	- Le jeu entre dents est inadapté.	- Remplacer les pignons
	- trop de jeu dans les pignons	- Remplacer les pignons
	- Le crabot des pignons est endommagé	- Remplacer les pignons
Pas assez de puissance	- Frein de parking	- Régler le frein de parking
	- Les étriers de frein hydrauliques grippent	- Contacter le distributeur
	- le variateur ne fonctionne pas correctement	- Dégraisser le système de variateur - Remplacer la courroie de transmission
Bruit dans le freinage	- Pas assez de liquide de frein	- Vérifier le niveau de liquide de frein
	- Il y a de l'air dans le système de freinage	- Contacter le revendeur
	- Les disques de frein sont usés	- Contacter le revendeur
	- Les vis d'assemblage du disque sont desserrés	- Resserrer
	- Les vis d'assemblage De l'étrier de frein sont desserrés	- Resserrer fermement

